



επέκεινα χώρα
THE LAND BEYOND

Global Citizens, Green Communities, Knowledge Center

Πολίτες του Κόσμου, Πράσινες Κοινότητες, Χώρα Γνώσης

ΑΠΟΛΟΓΙΣΜΟΣ 20
Δράσεων 23

www.epekeinahora.gr



σελ. 3	Η επέκεινα χώρα
σελ. 5	Γυρίζουμε τον κόσμο επέκεινα
σελ. 6	Δωρητές - Ευεργέτες
σελ. 7	Δωρεές, Χορηγίες, προτάσεις, Έπαινος -Εθελοντής 2023
σελ. 8	Food & Paths: μία γαστρονομική εμπειρία στην επέκεινα χώρα
σελ. 9	Ήπειρος, Ελλάδα, Αλβανία: ένας κόσμος
σελ. 10	Προβολή ταινίας «18» του Βασίλη Δούβλη στις Βρυξέλλες
σελ. 11	Ελληνικά για Ιταλούς, ξέρεις από Vespa;
σελ. 12	Πασχαλινή γαστρονομία, Βίτσα - Μίσιος - Κόκκορης - Δίλοφο - Βίτσα με την επέκεινα χώρα
σελ. 13	Οι Unplugged Outdoor & Monopati Hike Bike περπατούν, συνομιλούν, μαθαίνουν, στοχάζονται
σελ. 14	Οι προοπτικές ομοσπονδιακής μετεξέλιξης της ΕΕ και ο εξευρωπαϊσμός της Ηπείρου
σελ. 15	Συνέντευξη ενός κειμενογράφου
σελ. 16	Διάβαση Βίκου 2023: Από το Εγώ στο Εμείς, Ευεργεσία, σήμερα και πάντα, απ' όλους για όλους
σελ. 18	Κόκκινη Βιβλιοθήκη στη μικρή πλατεία της Άνω Βίτσας
σελ. 20	Μεσοχώρι: Τα ζαγορίσια δημοτικά τραγούδια ως αναβλύζουσα εικαστική ύλη
σελ. 23	Στα χνάρια της Ιστορίας - On the footsteps of History
σελ. 26	Zagori Fiction Days, ένα οπτικοακουστικό παράθυρο στον κόσμο
σελ. 28	Τριμερής ευρωπαϊκή πρωτοβουλία για την Αλβανία και την ΕΕΜ: ιδιωτικός τομέας, κοινωνία πολιτών και δημόσιες αρχές
σελ. 28	Α. Ημερίδα ως προς την πορεία της Αλβανίας προς την ΕΕ. Η ελληνική συμβολή και η ενίσχυση της διμερούς ελληνοαλβανικής συνεργασίας
σελ. 30	Β. Ομάδα Πρωτοβουλίας για την ενίσχυση της διμερούς Ελληνοαλβανικής συνεργασίας στο πλαίσιο της ΕΕ και του κεκτημένου της
σελ. 32	Γ. Σεμινάριο Πολιτιστικό Κέντρο «Κατίνα Παππά», Λειβαδιά - Δήμος Φοινικαίων Περιφέρεια Αυλώνα
σελ. 34	Zagori book retreat
σελ. 35	Beyond the Blues and Clarinette Gem
σελ. 36	Αργοναυτική έκκληση για τον πλανήτη Γη
σελ. 37	Λέσχη Ανάγνωσης Πεζογραφίας επέκεινα χώρα
σελ. 38	Έγραψαν και έδειξαν για την επέκεινα χώρα
σελ. 41	Κοινότητα επέκεινα χώρα



Η **επέκεινα χώρα/The Land Beyond** αποτελεί μια ζωντανή κοινότητα ανθρώπων από όλον τον κόσμο. Ελληνικό και διεθνές κέντρο γνώσης και πολιτισμού, ιδρύθηκε το 2010 και εδρεύει στη Βίτσα Ζαγορίου (Πολιτιστικό Τοπίο Παγκόσμιας Κληρονομιάς της UNESCO), σε υψόμετρο 1.017μ., έναν χαρακτηρισμένο παραδοσιακό οικισμό, στο Εθνικό Πάρκο Βόρειας Πίνδου. Είναι μη κερδοσκοπική Οργάνωση της Κοινωνίας Πολιτών (Αρ. ΑΜΚΕ:14/07-06-2013 - 10 ιδρυτές, αρ. Σωματείου: 25/18.6.2021 - 68 μέλη).

Είναι η χώρα πέρα απ' τα βουνά, επέκεινα, στην Ήπειρο, άπειρος χώρα, τόπος γενναιοδωρίας, ανάτασης, έμπνευσης. Ευρωπαϊκές και οικουμενικές αξίες, αλληλοκατανόηση, ελευθερία, αντιμετώπιση συγκρούσεων, ομοσπονδιακή οργάνωση, ανοιχτή κοινωνία, προσφορά, ειρήνη, βιοποικιλότητα, βιωσιμότητα ανθρώπου και φύσης, είναι οι αξίες και το όραμα που μας εμπνέουν. Η **επέκεινα χώρα/The Land Beyond** ιδρύθηκε στο έδαφος της παλιάς ιδιοκτησίας της οικογένειας Γιαννή. Η υποδομή ανάγεται στην περίοδο 1750-1880 και περιλαμβάνει 3 κτίρια ανακαινισμένα τη δεκαετία του 2010. Οι εγκαταστάσεις περιλαμβάνουν μια αίθουσα συνεδριάσεων 50 ατόμων, πέντε δωμάτια φιλοξενίας για 12 άτομα, μια ανοιχτή βιβλιοθήκη δυναμικού 15 αναγνωστών, ένα πέτρινο υπαίθριο θέατρο κατά μετατροπή του αλωνιού της ιδιοκτησίας συνολικής χωρητικότητας 200 ατόμων, σκηνές υψηλής ποιότητας προς χρήση κατά περίπτωση και το all day lounge bar «Περιβόλι». Το συγκρότημα διαθέτει αρκετούς ακόμη διαμορφωμένους υπαίθριους χώρους. Στην ιδιοκτησία προστέθηκε προσφάτως το υπό ανακαίνιση όμορφο Αρχοντικό Δάνου, ανακηρυγμένο μνημείο από το Υπουργείο Πολιτισμού, «ένα από τα αριστουργήματα της παραδοσιακής αρχιτεκτονικής του Ζαγορίου», το οποίο θα ανοίξει τις πόρτες του το καλοκαίρι 2024.



Στην **επέκεινα χώρα/The Land Beyond** αναγεννιέται μια Χώρα Γνώσης και Πολιτισμού.

Διοργανώνουμε, αναπτύσσουμε, αναλαμβάνουμε:

- εκπαιδευτικά σεμινάρια και βιωματική μάθηση
 - fora διαλόγου
 - τεχνικές βιωσιμότητας
 - παιχνίδια και φυσική άσκηση
- δράσεις ευεξίας, αναστοχασμού, δημιουργίας ομάδας
- πεζοπορίες και ορειβασία, γκιζερήματα
- εθελοντισμό και πρακτική άσκηση.

Από το 2010 μέχρι το 2023 έχουν πραγματοποιηθεί 131 δραστηριότητες. Κοινός παρονομαστής, ο συνδυασμός περπατήματος και μάθησης, το **walking & talking**.

Ελευθερία, Συμμετοχή, Ένας Κόσμος
Liberty, Sharing, One World



Η **επέκεινα χώρα/The Land Beyond** πραγματοποιεί δράσεις που κινούνται σε διάφορους θεματικούς κύκλους, με βασικό γνώμονα τον άνθρωπο και τη σχέση του με τη γνώση, τη φύση και τον πολιτισμό.

Στο πλαίσιο του κύκλου «Τέχνη και Λογοτεχνία», λαμβάνουν χώρα θεατρικές παραστάσεις και κινηματογραφικές προβολές, σεμινάρια δημιουργικής γραφής, εκδόσεις, παρουσιάσεις βιβλίων, εκθέσεις και σεμινάρια φωτογραφίας και γλυπτικής μεταξύ άλλων, συναντήσεις ποίησης και αρχιτεκτονικής, καθώς και μια ετήσια συνάντηση επαγγελματιών τηλεοπτικών σειρών και κινηματογράφου (Zagori Fiction Days) σε συνεργασία με τον γαλλικό φορέα Series Balkans τα τελευταία 4 χρόνια.

Στη διεθνή συνάντηση για τη φύση, που γίνεται από το 2012, στο επίκεντρο βρίσκεται η κλιματική δικαιοσύνη και δημοκρατία, η συμμετοχική ηγεσία, ο φεντεραλισμός, η πολιτιστική ανάπτυξη χωριών και πόλεων της βαλκανικής, μεταξύ άλλων. Η ετήσια συνάντηση «Διάβαση Βίκου» με διαφορετικές θεματικές, όπως τα Βίκου Μονοπάτια, οι Χειμερινές Περιπατητικές Συναντήσεις, οι Τύμφης Πεζοπορίες, προσφέρουν γνώση και ευκαιρίες περπατήματος στο βουνό, επισκέψεων σε παλιά πέτρινα γεφύρια μεταξύ παραδοσιακών χωριών, μοναστήρια, βυζαντινά και νεοελληνικά μνημεία και γαστρονομικές απολαύσεις.

Τέλος, στην **επέκεινα χώρα** φιλοξενούνται δραστηριότητες όπως επισκέψεις σχολείων, ελληνικών και άλλων Πανεπιστημίων, ελληνικών σπουδών, γλώσσας και πολιτισμού για μη Έλληνες, προγράμματα ERASMUS, ψυχικής υγείας και βιωσιμότητας, ανταλλαγές νέων στο πλαίσιο του Ελληνο-γερμανικού Ινστιτούτου Νεολαίας, συνεργασίας Οργανώσεων Κοινωνίας Πολιτών, κατασκηνώσεις, συναυλίες, παιχνίδια, team building, καθώς και συναντήσεις ευεξίας (Yoga, Qi Gong, Tai Chi κ.α.), η άσκηση είναι φάρμακο κάθε χρόνο. Ερευνητές και συγγραφείς, ψηφιακοί νομάδες της κοινωνίας της γνώσης, βρίσκουν στέγη και τον απαραίτητο εξοπλισμό και καθοδήγηση στην **επέκεινα χώρα**, ενώ προετοιμάζεται πρόγραμμα υποτροφιών.

Το έτος 2023 πραγματοποιήθηκαν 20 δραστηριότητες.
Think more, try more, live more!



Οι δωρεές συμβάλλουν στην ανάπτυξη και πραγματοποίηση του εκπαιδευτικού και πολιτιστικού προγράμματος της επέκεινα χώρα.

ΔΩΡΗΤΕΣ

- ▶ Με €10 είσαι ΑΠΟΔΗΜΗΤΙΚΟ ΠΟΥΛΙ: T-shirt επέκεινα χώρα, ξενάγηση σε Ζαγορίσιο σπίτι, περίπατος στην περιοχή.
- ▶ Με €30 είσαι ΠΟΛΥΤΙΜΟ ΟΞΥΓΟΝΟ: έχεις ό,τι και το αποδημητικό πουλί και επιπλέον μπορείς να συμμετάσχεις σε μια δράση της επέκεινα χώρα και να πάρεις τις εκδόσεις και τα δώρα της χρονιάς.
- ▶ Με €100 είσαι ΓΡΑΜΜΕΝΟΣ ΣΤΗΝ ΠΕΤΡΑ, όλα τα παραπάνω και επιπλέον μπορείς να συμμετάσχεις σε όλες τις δράσεις και να φιλοξενηθείς σε Ζαγορίσιο σπίτι (δύο άτομα) κι ένα παιδί μέχρι 10 ετών, για δύο βράδια, στη Βίτσα ή το Μονοδένδρι.
- ▶ Με €300 είσαι ΤΡΕΧΟΥΜΕΝΟ ΝΕΡΟ, όλα τα παραπάνω για τρία χρόνια και φιλοξενία σε Ζαγορίσιο σπίτι δύο ατόμων κι ενός παιδιού μέχρι 10 ετών, για τρία βράδια κάθε χρόνο.
- ▶ Με €500 είσαι ΑΙΩΝΙΟ ΔΑΣΟΣ, όλα τα παραπάνω για πέντε χρόνια και φιλοξενία σε Ζαγορίσιο σπίτι δύο ατόμων κι ενός παιδιού μέχρι 10 ετών, για τρία βράδια κάθε χρόνο, με σωρευτική δυνατότητα και για συγγενείς α' βαθμού.

ΕΥΕΡΓΕΤΕΣ

- ▶ Με μια δωρεά €600-€1.500 γίνεσαι Ευεργέτης της επέκεινα χώρα. Το όνομα κάθε ευεργέτη περιλαμβάνεται σε εμφανές σημείο εντός της επέκεινα χώρα. Προσφέρεται φιλοξενία για τρία βράδια κάθε χρόνο στη Βίτσα ή το Μονοδένδρι, με σωρευτική δυνατότητα και για συγγενείς α' βαθμού, επί 6-15 χρόνια, αναλόγως. Εναλλακτικά, είναι οποτεδήποτε διαθέσιμη ολόκληρη η υποδομή και όλοι οι ξενώνες για τον ευεργέτη και την παρέα του για το διάστημα που αναλογεί, κατόπιν συνεννόησης. Επίσης ο ευεργέτης έχει πρόσβαση για όλη τη διάρκεια της δωρεάς, σε όλες τις δραστηριότητες της επέκεινα χώρα, άνευ κόστους συμμετοχής και σε όλες τις εκδόσεις και τα δώρα της χρονιάς.



Η Επέκεινα Χώρα είναι αστική μη κερδοσκοπική εταιρεία με έδρα τη Βίτσα Ζαγορίου.

(Αριθμός ΑΜΚΕ, Πρωτοδ. Ιωαννίνων: 14/07-06-2013). Δίδεται νόμιμη απόδειξη της επέκεινα χώρα.

Εθνική Τράπεζα Ελλάδας-Επέκεινα Χώρα:
IBAN GR 58011 01040 00001 04001 61609

Η πληρωμή μπορεί να γίνει επιτόπου με POS.

**Γυρίζουμε τον κόσμο επέκεινα –
«η μεγαλοσύνη μιας κοινότητας μετριέται με την
αίσθηση προσφοράς που διακρίνει τα μέλη της»**

Το πρόγραμμα «επέκεινα: εθελοντική προσφορά», συνεχίσθηκε το 2023, σε έξι διαφορετικά πεδία. Επέκεινα σημαίνει απομάκρυνση από τα συναλλακτικά ήθη της μεγιστοποίησης, της συσσώρευσης και του ανταγωνισμού, σημαίνει προσφορά σε δράσεις γνώσης, άσκησης, φυσικού περιβάλλοντος, πολιτισμού και εθελοντισμού, χωρίς την προσδοκία ανταπόδοσης, σημαίνει ανάδειξη του κόσμου των συλλόγων, των ιδρυμάτων, της ευεργεσίας και του μη κερδοσκοπικού, του τρίτου τομέα, σημαίνει υποστήριξη της δίκαιης, υπεύθυνης και βιώσιμης επιχειρηματικότητας, σημαίνει ανυστερόβουλη αναγνώριση προσωπικής αξίας και συμβολής στην αντιμετώπιση αναγκών και την προαγωγή τόσο του ανθρωπογενούς όσο και του κλιματικού περιβάλλοντος.

Συγκεκριμένα οι έξι ενέργειες «επέκεινα: εθελοντική προσφορά», κατά το 2023 ήταν:



► Δωρεά υπέρ μουσικής παράστασης στα Γιάννενα, διοργάνωση: Γιάννης Γαλίτης (Ιανουάριος).

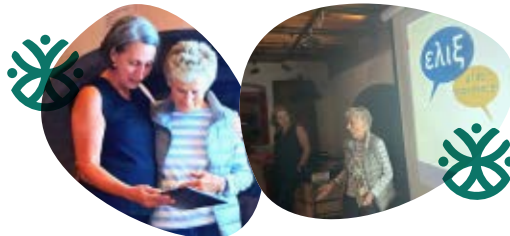


► Δωρεά υπέρ αθλητικής δραστηριότητας Zagori All Star στον Ελαφότοπο Ζαγορίου (Αύγουστος).



► Δωρεά για τον στολισμό της Βίτσας (Νοέμβριος).

► Δωρεά 3 ημέρες διαμονής στην επέκεινα χώρα στο πλαίσιο μπαζάρ και λαχνών υπέρ των σκοπών του Συλλόγου Πάνος και Χρυσήδα για το Παιδί (Δεκέμβριος).



► Απονομή Βραβείου Εθελοντή 2023 στην Ελένη Γαζή για τη διαχρονική της συμβολή στην προαγωγή της εθελοντικής εργασίας, της περιβαλλοντικής εκπαίδευσης και της εξωσχολικής αγωγής των νέων (Δευτέρα 14 Αυγούστου).



► Πρόταση για το Βραβείο Ευρωπαίου Πολίτη 2023 «Η δύναμη της Αγκαλιάς», Κοινωνική Στήριξη, Τασούλα Τσιακάλου.

ΒΙΟΓΡΑΦΙΚΟ ΕΛΕΝΗΣ ΓΑΖΗ

Γεννήθηκε στην Αθήνα το 1942. Σπούδασε Γραφικές Τέχνες στη Σχολή Δοξιάδη και στο Παρίσι. Εργάστηκε ως γραφίστας σε εφημερίδες και περιοδικά, εικονογράφησε παιδικά βιβλία για 20 χρόνια. Το 1978, μαζί με τρεις φίλες, δημιούργησαν το πρωτοποριακό για την εποχή του παιδικό περιοδικό «το Ρόδι» που πρόσφερε στα παιδιά νέες ιδέες γύρω από την προστασία του περιβάλλοντος, μέσα από παιχνίδια και συμμετοχικές δράσεις. Το 1987 ίδρυσε την οργάνωση Προγράμματα Εθελοντικής Εργασίας για το Περιβάλλον, (Π.Ε.Ε.Π. και σήμερα ΕΛΙΕ) υλοποιώντας το όραμά της να δώσει δυνατότητες και ευκαιρίες σε νέους ανθρώπους να εμπλακούν ενεργά στα κοινά, συμβάλλοντας μέσω της εθελοντικής προσφοράς στην προσωπική τους ανάπτυξη. Εργάζεται εθελοντικά στην ΕΛΙΕ επί 35 χρόνια ανελλιπώς, τόσο σε διοικητικό όσο και σε εκτελεστικό επίπεδο, συμμετέχοντας σε ένα διαρκές ταξίδι ανακάλυψης και πραγμάτωσης. Έχει τρία παιδιά και έξι εγγόνια.

Food & Paths: μία γαστρονομική εμπειρία στην επέκεινα χώρα

Πρωτοχρονιά 2023

Η χρονιά ξεκίνησε με μία απίθανη **γαστρονομική εμπειρία** στην *επέκεινα χώρα* από την Food & Paths, μία καινοτόμα εταιρεία γαστρονομικού τουρισμού και τη Λέσχη Γαστρονομίας Ηπείρου. Επικεφαλής της ομάδας ήταν ο Θεόδωρος Αλεξίου και το θέμα ήταν παραδοσιακές διαδικασίες μαγειρέματος που περιελάμβαναν γάστρα, μαθήματα ανοίγματος φύλλου, χρήση μεσοποτάμιου φούρνου «τανούρ», κοντοσούβλι και τηγανιές με φωτιά σε κουφάλα κούτσουρου. Όλα αυτά με τη συνοδεία παραδοσιακής μουσικής με βιολί και λαούτο. Γαστρονομία μετά μουσικής, λοιπόν!



Ήπειρος, Ελλάδα, Αλβανία: ένας κόσμος

4 – 8 Ιανουαρίου 2023

Η χρονιά συνέχισε δυναμικά: *επέκεινα χώρα*, Βίτσα, εστιατόριο «Κανέλα και Γαρύφαλλο», Προφήτης Ηλίας, Κέντρο Πληροφόρησης Εθνικού Πάρκου Βόρειας Πίνδου – Ασπράγγελοι, Γεφύρια Κόκορη και Καλογερίκο, τρισυπόστατος ναός Αγίου Γεωργίου-τρίκλιτη βασιλική Νεγάδων, Φραγκάδες, Αστρονομία με τους Νίκο και Φάνη Ματσόπουλο, Οξυά, ομιλίες ιστορίας και πολιτικής στην αυλή Τύμφη, γαστρονομία και μετά μουσική βραδιά με τον Γιάννη Χαλδούπη και τους Μυκλιόμοσ στις Δύο Στέρνες, Κακαβιά, Πλατεία Cerciz Torulli, κάστρο Αργυροκάστρου, coffee experience in the bazaar again coffee rakia and dessert, Αρχοντικό Zekate, Προξενείο Ελλάδας, Τεριαχάτι Δρόπολης-Ταβέρνα Ρούτσης, **walking and talking** all day κι όμως αντέξαμε!

Ευχαριστίες στον Έλληνα Πρόξενο στο Αργυροκάστρο που συμμετείχε ενεργά και ευγενικά σε όλη τη δραστηριότητα.

Συμπέρασμα: Κοιτάμε τ'αστέρια, όχι το σκοτάδι, τ'αστέρια είναι ίδια από παντού! Ο χειμώνας στο βουνό, στην *επέκεινα χώρα*, είναι το ιδανικό πεδίο άσκησης για το σώμα και τον νου.

Ελευθερία, συμμετοχή, ειρήνη.



Προβολή ταινίας «18» του Βασίλη Δούβλη στις Βρυξέλλες. Νεανική βία, σχολικός εκφοβισμός και ρατσισμός

16 Μαρτίου 2023

Την Πέμπτη 16 Μαρτίου 2023 προβλήθηκε στο εμβληματικό σινεμά Vendôme των Βρυξελλών, η βραβευμένη ταινία του σκηνοθέτη Βασίλη Δούβλη. Ήταν μία πρωτοβουλία της επέκεινα χώρα σε συνεργασία με την Ελληνική Κοινότητα Βρυξελλών και υπό την αιγίδα της Ελληνικής Πρεσβείας στο Βέλγιο. Η ταινία προβλήθηκε με αγγλικούς υπότιτλους για τους μη ελληνόφωνους θεατές ενώ το κοινό την παρακολούθησε με προσήλωση και καταχειροκρότησε τον δημιουργό της, ο οποίος παραβρέθηκε στην προβολή, καλεσμένος της ΕΚΒ, για να συζητήσει με το κοινό και να απαντήσει στις γεμάτες ενδιαφέρον ερωτήσεις που του τέθηκαν. Η πρωτοβουλία της επέκεινα χώρα, όπως και της Ελληνικής Κοινότητας Βρυξελλών, να περιλάβουν προβολές ελληνικών κινηματογραφικών ταινιών για πρώτη φορά στο πρόγραμμα δραστηριοτήτων της, ώστε να γνωρίσει το κοινό εκτός Ελλάδας τη σύγχρονη καλλιτεχνική δημιουργία, στέφθηκε με επιτυχία. Η αφήγηση υπερβαίνει τα όρια της σχολικής βίας καθώς οι χαρακτήρες είναι έφηβοι που ζουν δίπλα μας· οι οικογένειές τους και το σχολικό περιβάλλον είναι θύτες και συγχρόνως θύματα σε αναζήτηση της ελπίδας του μέλλοντος μέσα από ένα παρόν που είναι σκοτεινό. Μια ταινία για γονείς και εφήβους.

Το έργο παρουσιάστηκε στα ελληνικά με αγγλικούς υπότιτλους:

www.vivaevent.be/evenement/cinema/18-a-film-by-vasilis-douvlis/



Ελληνικά για Ιταλούς, ξέρεις από Vespa; 3 Απριλίου 2023

Συνεχίζονται για δεύτερη χρονιά τα σεμινάρια ελληνικής γλώσσας και πολιτισμού για Ιταλούς. Το Τμήμα Ξένων Γλωσσών του Πανεπιστημίου της Σιένα οργάνωσε μια συνάντηση για αποφοίτους, οι οποίοι προέρχονταν κυρίως από την Πίζα και το Μιλάνο. Περιπατήσαμε στον Προφήτη Ηλία, την Οξυά, την Αγία Παρασκευή στο Μονοδένδρι, το Δίλοφο κι επισκεφθήκαμε τα γεφύρια Κόκορου, Καλογερικό και το γεφύρι του Μύλου, ενώ είχαμε την ευκαιρία να ξαναγηθούμε από τον ίδιο τον Δημήτρη Ιωαννίδη στο Αρχοντικό του στο Τσεπέλοβο. Η άνοιξη στο Ζαγόρι αν βοηθάει και ο καιρός, προσφέρει μοναδική έμπνευση και διάθεση για ζωή, μάθηση, συναναστροφή, άσκηση, κοσμοπολιτισμό. Οι συμμετέχοντες είχαν μια όμορφη μέρα γνωρίζοντας και τα καμπίσια Γιάννενα.

Η βελτίωση εκμάθησης μιας ξένης γλώσσας είναι ραγδαία όταν βρίσκεσαι στον τόπο όπου αυτή ομιλείται, το επιβεβαιώνουμε κάθε φορά, το γνωρίζει καλύτερα απ' όλους η αεικίνητη επικεφαλής της ομάδας Ντονατέλα, με μια δύσκολη γλώσσα όπως η ελληνική. Έκπληκτοι ακούσαμε τον νεαρό γιαπωνέζο καθηγητή Masayuki Fukushima να γνωρίζει τα αρχαία ελληνικά. Μεταξύ των συμμετεχόντων ήταν η Anna D' Ascanio, εγγονή του Corradino D'Ascanio, στρατηγού αεροναυπηγού μηχανικού. Κοίτα τι μαθαίνουμε -όλοι μαθαίνουμε!- κατά την walking & talking αλληλοδιδακτική παράδοση του Ζαγορίου.



Πασχαλινή γαστρονομία, Βίτσα – Μίσιος – Κόκκορης – Δίλοφο – Βίτσα, με την επέκεινα χώρα

16 Απριλίου 2023

Ανάσταση στην Αρίστη και στη Βίτσα. Πάσχα ιδανικό στη σαρακατσάνικη Στάνη στον Γυφτόκαμπο. Την Κυριακή η οικογένεια Μπέκα, και συγκεκριμένα ο Γιάννης Μπέκας, μάς παρουσίασε τα προϊόντα της καινοτόμας επιχείρησής τους από βουβαλινό γάλα με ευεργετικές και θρεπτικές ιδιότητες για τον οργανισμό μας.

Για την ιστορία, τον Νοέμβρη του 1910 έβρεχε πολύ δυνατά και συνεχόμενα για πολλές μέρες. Ο Βίκος άρχισε να φουσκώνει επικίνδυνα και παράσερνε ότι έβρισκε μπροστά του. Κάποια στιγμή ένας κορμός δέντρου δεν κατάφερε να περάσει από το κύριο τόξο και το έφραξε. Τα νερά άρχισαν να σχηματίζουν λίμνη, η οποία έφτανε μέχρι το γεφύρι του Κόκκορη. Παρόλα αυτά το γεφύρι άντεξε και απέδειξε την δύναμή του. (Σπύρος Μαντάς, *Ηπειρώτικα Γεφύρια*, Λαϊκό Πολύπτυχο, Αθήνα 1984, σ. 34). Το εξάτομο μνημειώδες έργο του Σπύρου Μαντά «*Γεφυρογραφία της Πίνδου*», 2020 είναι διαθέσιμο προς ανάγνωση στη Βιβλιοθήκη της Φειδούς στην επέκεινα χώρα).

Τέλος, μεταξύ των 21 συμμετεχόντων, ο μικρότερος, ο Νικόλας, κράτησε ζωντανό το ενδιαφέρον μας και μας έκανε να ξεχνιόμαστε στο περπάτημα και την ανηφόρα, μεταφέροντας μας αμέτρητες πληροφορίες και εντυπώσεις για το ζωικό βασίλειο και τη φύση.



Οι Unplugged Outdoor & Monopati Hike n' Bike περπατούν, συνομιλούν, μαθαίνουν, στοχάζονται 1 – 3 Μαΐου 2023

Μεταξύ 1 – 3 Μαΐου 2023 πραγματοποιήθηκε η πρώτη συνεργασία μεταξύ του **Unplugged Outdoor** (Ολλανδός tour operator) και του **Monopati Hike n' Bike**, μια νέα δραστηριότητα περπατήματος και συνομιλίας. Η ομάδα φιλοξενήθηκε τρεις μέρες στην *επέκεινα χώρα*, ένα μοναδικό μέρος που συνδυάζει όλα τα στοιχεία που θέλει να προσφέρει το σχέδιο των οργανωτών στους επισκέπτες: τη φιλοξενία, την τοπική αίσθηση ζωής, την ιστορία, τον πολιτισμό. Για πέντε μέρες η ομάδα περπατούσε στο Ζαγόρι, από χωριό σε χωριό, μέσα από καλντερίμια, φαράγγια και αλπικές λίμνες. Η φιλοσοφία αυτού του έργου είναι να συνδυάσει την εμπειρία της πεζοπορίας με ιστορίες και θρύλους από την τοπική κουλτούρα, γαστρονομικές γεύσεις και ιστορικά αρχιτεκτονικά στοιχεία και να συνδέσει τους ανθρώπους με ό,τι είναι σημαντικό· τη φύση, τη στιγμή, τον εσωτερικό τους εαυτό.



Οι προοπτικές ομοσπονδιακής μετεξέλιξης της ΕΕ και ο εξευρωπαϊσμός της Ηπείρου

7 Μαΐου 2023

Ημέρα της Ευρώπης λοιπόν (η 9η Μαΐου) και είχαμε μία ωραία συζήτηση, εμπνευσμένη από την *επέκεινα χώρα*, στην Αυλή Τύμφη, στη Βίτσα Ζαγορίου, για τις προοπτικές ομοσπονδιακής μετεξέλιξης της ΕΕ και τον εξευρωπαϊσμό της Ηπείρου, την Κυριακή 7 Μαΐου. Συμμετείχαν οι Θανάσης Μανταλόβας, υποψήφιος βουλευτής ΠΑΣΟΚ Νομού Ιωαννίνων, ο Νίκος Εξάρχου, Δήμαρχος Κονίτσης, ο Κωστής Βλαχόπουλος, υποψήφιος Πράσινος και Μωβ περιβαλλοντολόγος, ο «πράσινος» καθηγητής, δασολόγος, Ρήγας Τσιακίρης, ο υποψήφιος Δήμαρχος Ζαγορίου Λευτέρης Ζαρκάδας, ο δημοτικός σύμβουλος Ηγουμενίτσας και παιδίατρος Δημήτρης Δημάκος, ο υποψήφιος Βουλευτής με τη Φιλελεύθερη Συμμαχία, Όθωνας Καΐσαρης, η Κατερίνα Καλογήρου, μέλος ΔΣ Δικηγορικού Συλλόγου Ιωαννίνων και Πρόεδρος της ΕΕΝΟΕ Ηπείρου, ο Στέφανος Πανακούλιας από το Διεθνές Κέντρο για τη Βιώσιμη Ανάπτυξη και η Πρόεδρος της Ελληνικής Ένωσης για την Ομοσπονδία της Ευρώπης και συντονίστρια της συζήτησης, Δάφνη Γώγου. Η Ευρωπαϊκή ιδέα «δυσκολεύεται» στις μέρες μας, όπως και η διεθνής πολυμερής συνεργασία, με τους εχθρούς ορατούς και προ των τειχών, ωστόσο ελλείψει οποιασδήποτε ανταγωνιστικής ιδέας για τη διατήρηση της ειρήνης και την ταυτόχρονη επίτευξη ελευθερίας, δημοκρατίας και βιώσιμης ευημερίας, είμαστε «καταδικασμένοι» να την κάνουμε να πετύχει.



Συνέντευξη ενός κειμενογράφου

14 Ιουλίου 2023

Είμαι κειμενογράφος σε διαφημιστική εταιρεία και έχω τη δυνατότητα να τηλεργάζομαι κάποιες μέρες του μήνα. Τον Ιούνιο επέλεξα να δουλέψω για μία εβδομάδα από την *επέκεινα χώρα*, στη **μαγική Βίτσα**. Σε υλικό επίπεδο, η *επέκεινα χώρα* μου προσέφερε χώρους εργασίας, γρήγορο internet, ησυχία και σημεία όπου μπορούσα να απομονωθώ για να καλέσω τους συναδέλφους μου. Είχα ό,τι χρειάστηκα για να δουλέψω εντελώς απρόσκοπτα, σαν να βρισκόμαι στο γραφείο μου στην Αθήνα. Κυρίως, όμως, μου προσέφερε ένα καταπληκτικής ομορφιάς και ηρεμίας περιβάλλον και την ευκαιρία να δοκιμάσω μία εντελώς διαφορετική, πιο βιώσιμη καθημερινότητα. Το πρωινό τρέξιμο στο βουνό και οι απογευματινές σύντομες πεζοπορίες, ήταν μία πρωτόγνωρη εμπειρία, που λειτούργησε εποικοδομητικά και για την ίδια τη δουλειά μου, στην οποία ήμουν πιο παραγωγικός τις ημέρες που έμεινα στη Βίτσα. Οφείλω να ευχαριστήσω τον Ιάσονα Χολίδη και τον Νίκο Γιαννή, όπως και όλους τους ανθρώπους που συνάντησα στην *επέκεινα χώρα*. Η φιλοξενία και η γενναιοδωρία τους ήταν καθοριστικές για την εμπειρία μου. Η *επέκεινα χώρα* είναι αναμφίβολα ένα εξαιρετικό μέρος για διακοπές. Θα τη συνέστηνα όμως ιδιαίτερα σε ανθρώπους που έχουν τη δυνατότητα και την επιθυμία να περάσουν δημιουργικό, παραγωγικό χρόνο εκεί. Στην post-covid εποχή, πολλοί άνθρωποι φάνηκαν να συνειδητοποιούν πως η ζωή τους είναι λιγότερο εξαρτημένη από την πόλη απ' όσο νόμιζαν. Ευελπιστώ ότι η δική μου γενιά, των σημερινών 30άρηδων, θα εκμεταλλευτεί τη σπουδαία ευκαιρία που μας δίνει η τεχνολογία για αποκέντρωση και πιο φυσικό -ή έστω πιο προσωποποιημένο- τρόπο ζωής. Μακάρι σε μερικά χρόνια, μέρη, όπως η Βίτσα να μην είναι απλά τουριστικοί προορισμοί, αλλά να επανακατοικηθούν από νέους, παραγωγικούς ανθρώπους. Σε αυτή την κατεύθυνση, φορείς όπως η *επέκεινα χώρα* μπορούν να παίξουν καταλυτικό ρόλο.

Λεωνίδα Αναγνώστου
Κειμενογράφος



Διάβαση Βίκου 2023: Από το Εγώ στο Εμείς, Ευεργεσία, σήμερα και πάντα, απ' όλους για όλους

11 – 16 Αυγούστου 2023

Ήταν μια από τις πιο «γευστικές» δραστηριότητες «Διάβαση Βίκου» που έχουν οργανωθεί, στο τέλος δεν θέλαμε να αποχωριστούμε μεταξύ μας και την *επέκεινα χώρα*. Το θέμα μας φέτος, **«Ευεργεσία σήμερα και πάντοτε»**, απέκτησε τελικά δικαίως το πρόθεμα «Από το Εγώ στο Εμείς». Εμπνευσμένο από το ομώνυμο ντοκιμαντέρ των Νίκου Μεγγρέλη και Εριφύλλης Μαρωνίτη. Με την παρουσία, εισαγωγή και σχολιασμό του βραβευμένου σκηνοθέτη και δημοσιογράφου Νίκου Μεγγρέλη, προβλήθηκαν τα επεισόδια της σειράς «Ελληνες Ευεργέτες: από το εγώ στο εμείς» (Ζωσιμάδες, Καπλάνης, Αδελφοί Ζάππα, Αβέρωφ, Μπενάκης). Μετά τις προβολές ακολουθούσαν εκτενείς ουσιώδεις συζητήσεις, που κράτησαν αμείωτο το ενδιαφέρον όλων των συμμετεχόντων έως αργά το βράδυ. Δύο βραδιές συζητούσαμε μεταμεσονυχτίως στο ζαγορίσιο κατακαλόκαιρο!

Στο πλαίσιο της συνάντησης αποκαλύφθηκε η επιγραφή των ευεργετών του σε μια σεμνή τελετή, αρκετοί από τους οποίους ήταν παρόντες, η οποία έδωσε την ευκαιρία και για έναν αναστοχασμό για το παρελθόν και το μέλλον της *επέκεινα χώρα*.

Στις 14 Αυγούστου, απονεμήθηκε το βραβείο εθελοντή 2023, στην Ελένη Γαζή για τη διαχρονική της συμβολή στην προαγωγή της εθελοντικής εργασίας, της περιβαλλοντικής εκπαίδευσης και της εξωσχολικής αγωγής των νέων.

Οι συμμετέχοντες περιηγήθηκαν το Ζαγόρι, άκουσαν «Τραγούδια που αγαπήσαμε» με τη μικτή χορωδία Κόνιτσας υπό τον Γιάννη Γαλίτη στο θέατρο Αλώνι της *επέκεινα χώρα*, μετείχαν στο γνωστό πανηγύρι του 15αύγουστου της Βίτσας, απόλαυσαν την ηπειρώτικη κουζίνα με τη Γαστρονομική Λέσχη Ηπείρου «Αλέξανδρος Γιώτης», περπατήσαμε στον Προφήτη Ηλία, στο γεφύρι του Μίσιου, στη Μπελόη, ξαναγηθήκαμε στο Αρχοντικό Ιωαννίδη «Η Μάνα του Ζαγορίου» και επισκεφτήκαμε το Κέντρο Πληροφόρησης του Εθνικού Πάρκου.

Γιατί είναι τόσο λίγοι οι δρόμοι που φέρουν το όνομα ενός ευεργέτη και τόσο πολλοί εκείνοι που μνημονεύουν μια μεγάλη ιδέα; Υπάρχει τρίτος τομέας και ποιος είναι; μετά ή ανάμεσα, ή μήπως ως μέρος του ιδιωτικού ή του δημοσίου; Ο αλτρουϊσμός; Γιατί ευεργέτες; Οι ενεργοί πολίτες τι είναι; η εταιρική ευθύνη; οι δωρητές, οι χορηγοί, οι σύλλογοι, τα ιδρύματα και οι οργανώσεις; Κίνητρα και αποτελεσματικότητα; Η προσφορά είναι μόνον ανιδιοτελής; Οικονομική και μη οικονομική συμβολή. Τελικά ο άνθρωπος είναι καλός; Δόθηκαν απαντήσεις επί του πεδίου.

**Διάβαση Βίκου 2023: Από το Εγώ στο Εμείς, Ευεργεσία,
σήμερα και πάντα, απ' όλους για όλους**
11 – 16 Αυγούστου 2023



Κόκκινη Βιβλιοθήκη στη μικρή πλατεία της Άνω Βίτσας 22 Αυγούστου 2023

Μια βιβλιοθήκη στο βουνό. Στη μικρή πλατεία της Άνω Βίτσας, στην *επέκεινα χώρα*: "Take a Book, Leave a Book – Take a Leave, Book a Book", διάβασε το όπως θέλεις και μην το παίρνεις τοις μετρητοίς, τίποτα μην παίρνεις τοις μετρητοίς, όνειρα, σχέδια και προγράμματα όμως να κάνεις, όπως εμείς κάναμε αυτή τη «βιβλιοθήκη του δρόμου». Μπορείς λοιπόν να πάρεις ένα ή περισσότερα βιβλία ή περιοδικά που θα βρεις εδώ, χωρίς να είναι απαραίτητο να αφήσεις ένα. Αν πάλι θέλεις να αφήσεις βιβλίο ή βιβλία μπορείς να το κάνεις, παίρνοντας ένα άλλο ή όχι. Και ένα κιβώτιο βιβλία δεχόμαστε, κατόπιν συνεννόησης. Επίσης, μπορείς να πάρεις την άδεια σου και να έρθεις εδώ να διαβάσεις· πες μας να σου κρατήσουμε το βιβλίο που θέλεις ή φέρε το μαζί σου.

«Ανοίξαμε και σας περιμένουμε» λοιπόν, εν ελευθερία, με εθελοντική συμμετοχή, στον έναν κόσμο. Στα 1017μ. στο βουνό, όπου η απόσταση που αυτό προσφέρει, μας επιτρέπει και μας προσκαλεί να μοιραστούμε τη γνώση, καθώς η φύση της μάθησης είναι να μαθαίνουμε από τη φύση και να κατακτούμε τη γενναιοδωρία που αποτελεί το θεμέλιο του πολιτισμού. Άρα ανοίγετε τον κόκκινο θάλαμο και παίρνετε!



Κόκκινη Βιβλιοθήκη στη μικρή πλατεία της Άνω Βίτσας 22 Αυγούστου 2023

«Πάντα ονειρευόμουν ότι ο παράδεισος θα είναι κάποιου είδους βιβλιοθήκη», είχε πει ο Χόρχε Λουί Μπόρχες κι εγώ πάλι, όταν ήμουν έφηβος, έλεγα στον εαυτό μου πως αν το φέρουν τα πράγματα στη ζωή και βρεθώ στη φυλακή (χάριν αγαθού σκοπού πάντα) στερούμενος το πολυτιμότερο αγαθό, την ελευθερία, τότε το ύστατο καταφύγιο για να διατηρήσει η ζωή μου το νόημα της, για να παραμείνω ειρηνικός και ευτυχής, θα είναι να διαβάζω βιβλία, κάτι που ελπίζω πως κανείς δεσμώτης δεν θα μπορεί να μου αρνηθεί.

Η βιβλιοθήκη της μικρής πλατείας προσφέρει την ευκαιρία της πρόσβασης σε βιβλία 24 ώρες το 24ωρο, 365 μέρες τον χρόνο, συνδυάζεται άριστα με περπάτημα στον καθαρό αέρα, είναι ιδιαίτερα σημαντική για παιδιά, δασκάλους, εκδρομείς, αλλά και όταν αυτά δεν είναι στο σχολείο εμπνέονται από τη φύση, ενώ η αξία της και για τους μεγάλους είναι αναμφισβήτητη. Τέτοιες μικρές βιβλιοθήκες πιστεύουμε ότι ενδυναμώνουν τις επαφές μεταξύ των ανθρώπων στα χωριά, ενθαρρύνουν τους δεσμούς γειτονίας και μπορούν να αποτελέσουν έναν επιπλέον πόλο ποιότητας και επίσκεψης για τη Βίτσα, το Ζαγόρι και την Ήπειρο, πατρίδα αμέτρητων δασκάλων και καθηγητών, κέντρο άλλοτε του νεοελληνικού διαφωτισμού. Καλλιεργούν ακόμη και με τον συμβολισμό τους τη φιλιαναγνωσία, συμβάλλουν στην «ψηφιακή αποτοξίνωση», εθίζουν στην «επαναχρησιμοποίηση» των βιβλίων, τη δυνατότητα δηλαδή ανάγνωσης από περισσότερους αναγνώστες οι οποίοι τα μοιράζονται κι έτσι μοιράζονται, προστατεύουν τέλος τα δένδρα και τη φύση. Η ανάγνωση βιβλίων υποβάλλει στον περιορισμό της ηχορύπανσης, όπως και ο φορτιστής των ηλεκτρικών αυτοκινήτων που βρίσκεται κοντά κι απέναντι σε αυτήν και για το βράδυ έχουμε προβλέψει η κόκκινη βιβλιοθήκη στη μικρή πλατεία να διαθέτει ηλιακό φωτισμό.

Το διάβασμα είναι παντού καλό, στο βουνό είναι καλύτερο. «Διαβάζετε, διαβάζετε, διαβάζετε αυτό που δεν θέλουν οι κακόβουλοι και οι εχθροί σας. Με το διάβασμα θα μπορέσετε εύκολα να ξεχωρίσετε το άρωμα από τη βρόμα, το ζωντανό από το ψοφίμι, τον κλέφτη, τον ψεύτη, το φως από το σκοτάδι και την αλήθεια από το μασκαρεμένο ψέμα», είπε πρόσφατα η Rumena

Bužarovska. Εμείς πάλι πιστεύουμε ότι το walking & talking, ο συνδυασμός άσκησης και μάθησης στο βουνό, η ποιοτική συναναστροφή και ανταλλαγή απόψεων ενώ περπατάμε ή ξαποσταίνουμε, συμβάλλει ώστε όλοι να διατηρούμε τη διαφορετική μοναδικότητα μας αλλά και τελικώς να περπατάμε ενωμένοι. #Talking in diversity, walking in unity.



Μεσοχώρι: Τα ζαγορίσια δημοτικά τραγούδια ως αναβλύζουσα εικαστική ύλη

25 Αυγούστου 2023

Μία δράση του σωματείου Φίλοι της επέκεινα χώρα στη Βίτσα Ζαγορίου



ΕΛΛΗΝΙΚΗ ΔΗΜΟΚΡΑΤΙΑ
Υπουργείο Πολιτισμού

Γενική Διεύθυνση Αρχαιοτήτων και Πολιτιστικής Κληρονομιάς
Διεύθυνση Νεότερης Πολιτιστικής Κληρονομιάς (ΔΙΝΕΤΟΚ)



Αυλή
Πολιτιστική
Κληρονομιά

Ένα υπέροχο μουσικό γεγονός έλαβε χώρα στην *επέκεινα χώρα*, στον πολυχώρο Δύο Στέρνες, το Σάββατο 26 Αυγούστου 2023, με τίτλο «**Τραγουδάμε αυτό που μας πονάει**» με τους μουσικούς: Γιώργο Μεράντζα (φωνή), Δημήτρη Σιάντο (πίανο, λαούτο) και τη Δέσποινα Σπανού (τσέλο). Περί μουσικής και μόνον λοιπόν, ήταν η βραδιά, με αφορμή τα εγκαίνια της έκθεσης «Μεσοχώρι. Τα ζαγορίσια δημοτικά τραγούδια ως αναβλύζουσα εικαστική ύλη», την επιμέλεια της οποίας είχε η Ίρις Κρητικού. Με αφετηρία τις πολυσχιδείς όψεις, τη φόρμα και το περιεχόμενο των ζαγορισίων δημοτικών τραγουδιών, σχεδιάστηκε ένας οργανικός διάλογος με το έργο εικαστικών καλλιτεχνών που αντλούν την έμπνευσή τους από την άυλη αυτή μοναδική μουσική παράδοση της Ηπείρου. Ο τίτλος της έκθεσης που διοργανώθηκε στην *επέκεινα χώρα* υπό την αιγίδα και τη στήριξη του Υπουργείου Πολιτισμού, αναβλύζοντας από το γεωγραφικό και μεταφορικό στίγμα των Δημοτικών Τραγουδιών της Ηπείρου, προτείνεται από την επιμελήτρια ως ένα ανοιχτό πεδίο συνύπαρξης παλαιών και νέων συμβάντων, λόγου, ρυθμού και εικόνων· ως τοξωτή νοητή γέφυρα, όπου η λύπη συναντά τη χαρά και η ξενιτιά το αντάμωμα, δίνοντας διακριτό τόπο στις συγκλίσεις και τις μικρές εσοχές μιας εκλεκτικής διαχρονικής εξιστόρησης που επιβεβαιώνει και ενδυναμώνει την οργανική συνέχεια της ελληνικής πρωτογενούς δημιουργίας.

Στην Ήπειρο, ο χορός και το τραγούδι που συμπλέκονται με τους μύθους και τις δοξασίες της περιοχής, αποτελούν συλλογική πράξη καταγωγικής αποτύπωσης, ορατό ίχνος ιστορικής και συναισθηματικής μνήμης. Στην πολύτιμη ενδοχώρα τους, στηρίζεται το αφήγημα της έκθεσης. Επίσης, φωτογραφίες και συλλεκτικά αντικείμενα από τα αρχεία της *επέκεινα χώρα* και ιδιωτικές συλλογές παρουσιάστηκαν στην έκθεση. Η χαρά συνεχίστηκε το πρωί της

Κυριακής στη μοναδική Αυλή Τύμφη στην *επέκεινα χώρα* – καθώς δεν υπάρχει πιο κατάλληλο σημείο έμπνευσης – με ουσιαστική συζήτηση, ιδέες και σχέδια για το μέλλον αλλά και απαγγελίες, φωτογραφίες και περιήγηση προ της ανα-

χώρησης. Τι πιο τοπικό, τι πιο ολικό!

Τι πιο ελεύθερο και δημιουργικό, τι πιο συμμετοχικό και συμπεριληπτικό! Όλοι διαφορετικοί, όλοι μαζί, *talking in diversity, walking in unity!* Αυτή είναι η *επέκεινα χώρα*, έκφραση κοσμοπολιτικής τοπικότητας



Μεσοχώρι: Τα ζαγορίσια δημοτικά τραγούδια ως αναβλύζουσα εικαστική ύλη

25 Αυγούστου 2023

Μία δράση του σωματείου Φίλοι της επέκεινα χώρα στη Βίτσα Ζαγορίου

«Τραγουδάμε αυτό που μας πονάει»

Εγκαίνια: Παρασκευή 25 Αυγούστου 2023, 19.00. Διάρκεια έκθεσης: 25 Αυγούστου – 20 Σεπτεμβρίου 2023. Ώρες λειτουργίας: 12.00–14.00 & 18.00–21.00. Επιμέλεια: Ίρις Κρητικού

Στην έκθεση συμμετείχαν: Μαρία Γέρουλα, Στρατηγούλα Γιαννικοπούλου, Μαρία Γρηγορίου, Χριστίνα Δουζένη, Δέσποινα Καλλιγά, Δήμητρα Κωνσταντινίδη, Τάσος Λιακόπουλος, Τάσος Μαδαμόπουλος, Μηνάς Μαυρικάκης, Δημήτρης Μεράντζας, Μάνος Μπατζόλης, Θόδωρος Παπαγιάννης, Γιάννης Παπαδόπουλος, Ασπασία Πολύζου, Γιώργος Πολύζος, Βαγγέλης Πολύζος, Κυριάκος Ρόκος, Ρουμπίνα Σαρελάκου, Ελένη Σιούστη, Χρήστος Στανίσης, Δήμητρα Σταύρου, Κώστας Τζημούλης, Νίκος Τζημούλης, Νίκος Τριανταφύλλου, Γιώργος Χουλιαράς.

«Σήκω Μαριόλα μ' από τη γης
κι από το μαύρο χώμα
Μαριώ, Μαριόλα μου
— Με τι ποδάρια η μαύρη να σηκωθώ
χεράκια ν' ακουμπήσω
Μαριώ, Μαριόλα μου.
Κάνε τα χέρια σου τσαπιά τις απαλάμες φτυάρια
Ψυχή καρδούλα μου...»

« ...Τα τραγούδια ήταν όλα τραγούδια της ζωής, του χωραφιού, του καλυβιού, της δουλειάς, και της αγάπης και κάπου — κάπου και κανένα της ξενιτιάς.

Μα ο χορός τους ακόμα δεν ήταν ο πολύδιπλος και ζηηρός χορός απώβλεπα στα χωριά των βουνών. Συρτός, ολόστρωτος, γαληνότατος, χορός παρόμοιος με πλεούμενη αρμάδα, βαρκούλες οπού οι ναύτες με τα κουπιά τις σπρώχνουν μπροστά και τις γυρίζουν πίσω. Τρεις χιλιάδες και πλειότεροι οι πανηγυριστάδες. Έλεγε ότι είχαν σηκωθεί από τους τάφους τους οι παλιοί κάτοικοι αυτής της ξακουσμένης πολιτείας των Μολοσσών... » Κώστας Κρυστάλλης, «Το πανηγύρι της Καστρίτσας» (διήγημα), 1894.

Η κοινωνική ζωή στο Ζαγόρι οργανώνεται με τη συμμετοχή όλων των ηλικιακών ομάδων γύρω από την κεντρική πλατεία, το «μεσοχώρι», όπου συνήθως βρίσκονται και η εκκλησία, το σχολείο, τα μαγαζιά. Το μεσοχώρι αποτελεί τη ζωή του χωριού, τον τόπο όπου πραγματοποιούνται οι κοινωνικές εκδηλώσεις και κυρίως τα ξακουστά παραδοσιακά ζαγορίσια πανηγύρια. Το ζαγορίσιο δημοτικό τραγούδι διακρίνεται για την καθαρότητα, τη μελωδικότητα και την υψηλή εκφραστική δύναμη, εκδηλώνοντας την αγάπη για τη ζωή, τον έρωτα, την καλοπέραση αλλά και νοσταλγία για τον τόπο.

Στους χορούς που λαμβάνουν χώρα στο μεσοχώρι, τα παιδιά πιασμένα στο τέλος του κύκλου, μεταλαμβάνουν τα έθιμα από τους μεγαλύτερους. Τα πανηγύρια ξεκινούν ανορθόδοξα, με τα ηπειρώτικα μοιρολόγια να συμπλέκονται με τα χαρμόσυνα καθιστικά τραγούδια της τάβλας. Στον κυκλικό χορό, τα τραγούδια χορεύονται στα βήματα του «Ζαγορίσιου» και του «παλιού Ζαγορίσιου». Ακολουθούν τσά-



Εικαστική έκθεση, μουσική

μικροί, προσαρμοσμένοι στα βήματα του «Ζαγορίσιου», συρτοί, συγκαθιστοί και άλλοι χοροί της Ηπείρου. Τα τραγούδια, άλλοτε σε διαδοχή και άλλοτε με γύρισμα τσάμικο, κεντημένα με καθαρότητα έκφρασης και μελωδική, ρωμαλέα λαλιά, αντηχούν στα λαγκάδια και τα βουνά, ψέλνουν ανάκατα τη χαρά της ζωής και τον έρωτα, το πένθος, τον πόνο της ξενιτιάς και τον αποχωρισμό.

Στη διάρκεια του 19ου και του πρώιμου 20ού αιώνα, με προέλευση άλλοτε τις μεγαλύτερες πόλεις (Γιάννενα, Άρτα, Πρέβεζα), άλλοτε το Μέτσοβο ή το Πωγώνι κι άλλοτε τις χαμένες πατρίδες και την ελληνική διασπορά ή τα σημαντικά ευρωπαϊκά κέντρα (Σμύρνη, Κωνσταντινούπολη, Ρουμανία κ.ά.) και την Αθήνα, μέσα από τους εμπορικούς δρόμους και τη μετανάστευση, μέσα από την προφορική παράδοση ή και ερασιτεχνικές πρώιμες ηχογραφήσεις, τα δημοτικά ηπειρωτικά τραγούδια ξαναγεννιούνται μέσα από την ίδια τους τη ντοπιολαλιά.

Μοιρολόγια που έλκουν την καταγωγή τους από την αρχαία θρηνωδία, κηρύσσοντας ωστόσο την έναρξη του πανηγυριού, (πχ. η περίφημη Μαριόλα που πεθαίνει χωρίς ο άνδρας της που επιστρέφει από τα ξένα να προλάβει να την χαιρετίσει), ο σκάρος (αργόσυρτος χορός για την έναρξη της βοσκής) ή τα τραγούδια της τάβλας, δίστιχα ερωτικά ή σατυρικά στιχοπλάκια, ζαγορίσια χαβάδια των πανηγυριών και των γλεντιών, ήχοι του κλαρίνου που πρωτοστατούν, τραγούδια της γιαννιώτικης και της ζαγορίσιας παράδοσης (Φεγγαροπρόσωπη, Δόντια πυκνά κ.α.), τραγούδια για τον ηρωικό Κατσαντώνη που έδρασε στα Άγραφα και τα Τζουμέρκα, ή για τον θρυλικό λαϊκό ήρωα Οσμάν Ντάκας (Σαμαντάκας) που προτού απαγχονιστεί ρωτήθηκε αν είχε κάποια τελευταία επιθυμία κι εκείνος χόρεψε έναν χορό τόσο συγκλονιστικό ώστε οι Τούρκοι του χάρισαν τη ζωή και την ελευθερία του, τραγούδια αυτόχθονα όπου χωριά της περιοχής ή υπαρκτά πρόσωπα αναφέρονται ονομαστικά (Πάπιγκο, Βίτσα, Καπέσοβο, Τσεπέλοβο, Σκαμνέλι) / (η Αλεξάνδρα που καταριέται την ξενιτιά, η όμορφη Όλγα, η αρχόντισσα Μπολονάσαινα που πέφτει θύμα απαγωγής, ο Μαχαραγιάς, τα Τακούτσια, το Αρχοντόπουλο -η ερωτική περιπέτεια ενός νέου από αρχοντική οικογένεια των Ιωαννίνων που ταυτίζεται με τον ανιψιό του Νικολάκη Αθανασίου με την τραγουδίστρια του καφέ αμάν, την «λαλητίνα» Φατιμέ) και πολλά άλλα, προτείνουν λέξεις και ρυθμούς, συνθήκες, χαρές και λύπες, ιστορικά και δραματικά προσωπικά επεισόδια, κοινωνικά πλαίσια, δοξασίες, τοπιογραφικές και λαογραφικές αναφορές που συνθέτουν την αναβλύζουσα πηγή έμπνευσης για τους συμμετέχοντες εικαστικούς.

Το Μεσοχώρι, ο πλάτανος, οι παρέες, εφηβικά και νεανικά ξενύχτια και έρωτες, τραπέζια και «πίστα», μοιρολόγια και χαρές, το πανηγύρι, τα όργανα - άυλη πολιτιστική κληρονομιά μάθαμε να την αποκαλούμε προσφάτως. Όλα συστατικά της ψυχής του χωριού, αναβιώνουν μ' έναν τρόπο στο εσωτερικό μιας παλιάς ιδιοκτησίας (του 1876) στην Άνω Βίτσα, στην *επέκεινα χώρα*, στο Ζαγόρι, τη χώρα πέρα απ' τα βουνά. Εδώ που συναντιέται ο σεβασμός της παράδοσης, με τις αξίες του εθελοντισμού και την προοπτική του ενός κόσμου και της ευεργεσίας, η γνώση και τα γράμματα με την κίνηση, τον μόχθο και τη δράση.

Μία κατοικία του 19ου αιώνα δίπλα σε μια άλλη του 18ου και σε κάμποσες άλλες στην παλιά γειτονιά Πετεινάρι, αναβιώνει και συνεχίζει χάρη στην έκτη γενιά, φιλοξενεί, υποδέχεται και κτίζει μια νέα κοινότητα. Ανάγεται σε μια εποχή που η φυσική άσκηση, «τσουκανίζοντας» και τραγουδώντας στα γκαλντερίμια, στις γιορτές και τους χορούς με τις φορεσιές και στους μπαξέδες της οικιακής οικονομίας με τις παιδικές φωνές, όπως και η θέα του βουνού και η προστασία τη φύσης, δεν αποτελούσαν ανάγκες, συνήθειες, αντικείμενο θαυμασμού και lifestyle, καθώς ήταν μια δεδομένη πραγματικότητα και αυτονόητες παραστάσεις. Παράλληλα, διοργανώνει πολιτιστικά δρώμενα για την ανάδειξη του τοπικού πλούτου, τα οποία προσφέρει στην κοινωνία και στα μέλη της. Η έκθεση αυτή παρουσιάζει εικαστικές απεικονίσεις της τοπικής μουσικής και φορεσιάς.



Στα χνάρια της Ιστορίας – On the footsteps of History 5 – 12 Σεπτεμβρίου 2023

Για δεύτερη συνεχή χρονιά η *επέκεινα χώρα* φιλοξένησε μία **ελληνογερμανική ανταλλαγή νέων** με την υποστήριξη του ΕΓΙΝ (Ελληνογερμανικό Ίδρυμα Νεολαίας) από 5 έως 12 Σεπτεμβρίου 2023. Εικοσιπέντε συμμετέχοντες, νέοι έως 29 ετών, πήραν μέρος στο πρόγραμμα αυτό, με θέμα την ανακάλυψη της κοινής Ιστορίας των δύο τόπων κατά τη δύσκολη περίοδο της Γερμανικής Κατοχής στην Ελλάδα. Με εργαλεία το walking and talking, ομαδικές δραστηριότητες και παιχνίδια αλλά και εργαστήρια φυσικά, οι συμμετέχοντες εργάστηκαν ομαδικά και το αποτέλεσμα της συνύπαρξης και συνεργασίας τους ήταν εντυπωσιακό. Ιστορική ξενάγηση στα Ιωάννινα και στην εβραϊκή συνοικία καθώς και στη Συναγωγή, προβολή του ιστορικού ντοκιμαντέρ «Το μπαλκόνι» του Χρύσανθου Κωνσταντινίδη, επίσκεψη στο Πολεμικό Μουσείο στο Καλπάκι, ήταν μερικές από τις ξεχωριστές στιγμές της δραστηριότητας. Η τοπική γαστρονομία επίσης τιμήθηκε με σεμινάριο για άνοιγμα φύλλου ηπειρώτικης πίτας από τον Άκη Λιοκάτη. Last but not least, διανοίξαμε, καθαρίσαμε και σημάναμε με πινακίδες, το μονοπάτι που οδηγεί από το Μονοδένδρι (σημείο Ζαβρούχο) στα Άνω Πεδινά. Ήταν υπέροχα!



Άννα Νέσεμαν: Η εμπειρία μου από την ελληνογερμανική ανταλλαγή νέων 05.09.2023 – 12.09.2023

Αυτή η ανταλλαγή έχει εμπλουτίσει τη ζωή μου με κάθε τρόπο. Αν έπρεπε να περιγράψω το πρόγραμμα με μία λέξη, μάλλον θα το περιέγραφα ως μια συνάντηση. Οι συναντήσεις έλαβαν χώρα με πολλούς διαφορετικούς τρόπους. Πρώτον, ως αντιπαράθεση με τη δική μου ιστορία. Στην πραγματικότητα, το πρώτο μου κίνητρο για να συμμετάσχω ήταν το ενδιαφέρον μου για την ιστορία. Όταν διάβασα την περιγραφή του προγράμματος, σκέφτηκα ότι δεν ήμουν καθόλου εξοικειωμένη με τα γεγονότα στην Ελλάδα κατά τη διάρκεια του Β' Παγκοσμίου Πολέμου και της ναζιστικής κατοχής. Ωστόσο, έμεινα σχεδόν άφωνη στην Ελλάδα όταν συνειδητοποίησα πόσο μεγάλο ήταν το κενό γνώσεων που είχα σε αυτόν τον τομέα και τι τρομερές πράξεις έκαναν οι Ναζί στον ελληνικό πληθυσμό και ιδιαίτερα στους ντόπιους Εβραίους.



Απορρόφησα όλες τις πληροφορίες που λάβαμε μέσω πολυάριθμων εργαστηρίων και μικρών εκδρομών με μεγάλο ενδιαφέρον και μου έδωσαν επίσης πολλά για να σκεφτώ πέρα από την περίοδο του προγράμματος.

Σε αυτό το σημείο, θα ήθελα να αναφερθώ σε μερικά γεγονότα που μου έχουν παραμείνει ιδιαίτερα: πρώτον, η προβολή της ταινίας «Το μπαλκόνι» – δεν μπορώ να περιγράψω ακριβώς πώς ένιωσα κατά τη διάρκεια της ταινίας. Όλα τα είδη των συναισθημάτων ήρθαν μέσα μου – αηδία, φόβος, τρόμος, αφωνία και, πάνω απ' όλα, ναυτία. Ένωσα σαν να ήμουν πίσω στην ένατη δημοτικού όταν διδάχτηκα στο μάθημα της ιστορίας για πρώτη φορά λεπτομερώς για τους Ναζί και το καθεστώς τρόμου που επέβαλαν και το ίδιο ερώτημα ήταν στο πίσω μέρος του μυαλού μου όλη την ώρα: πώς μπορούν οι άνθρωποι να γίνονται τόσο κακοί από τα βαθιά μέσα τους; Θυμάμαι ιδιαίτερα τη σιωπή που διακατείχε την αίθουσα, ακόμη και όταν η ταινία είχε προ πολλού τελειώσει και τα φώτα είχαν ανάψει ξανά. Μια σιωπή που εξέφραζε όλα τα συναισθήματα που περιέγραφα. Δεν υπάρχουν λόγια που να μπορούν να εκφράσουν το μέγεθος των τρομερών πράξεων που διέπραξε η ταξιαρχία Edelweiss. Αυτή την καταθλιπτική διάθεση συναντήσαμε και όταν επισκεφθήκαμε τη συναγωγή στα Ιωάννινα. «Πώς αισθάνεστε ως Γερμανοί με αυτή την κληρονομιά;» – Ποτέ στην εικοσαετή ζωή μου δεν είχα έρθει αντιμέτωπη με μια τέτοια ερώτηση και μόνο με αφωνία μπορούσα να την αντιμετωπίσω. Η ερώτηση μου φαίνεται δικαιολογημένη, τα τραύματα που έχει υποστεί και κουβαλάει μέσα της αυτή η γυναίκα, που μας ξενάγησε στη συναγωγή, και κυρίως η οικογένειά της, δεν μπορούν πλέον να απαλυνθούν. Το μόνο πράγμα που μπορεί να κάνει η γενιά μου, που δεν ευθύνεται άμεσα για τα εγκλήματα των Ναζί, είναι να μάθει για τη φρίκη, να εκπαιδεύσει και να κάνει ό,τι είναι δυνατόν για να διασφαλίσει ότι ένα τέτοιο έγκλημα δεν θα μπορέσει να ξανασυμβεί.

Σε συζητήσεις με δημάρχους ελληνικών χωριών, μεταξύ των οποίων και το χωριό των θυμάτων, το Κεφαλόβρυσσο, επανειλημμένα εκφράστηκε το αίτημα για αποζημιώσεις. Και πάλι, παρατήρησα πόσο λίγο αυτό το αίτημα, το οποίο είναι απαραίτητο για τους Έλληνες, είναι παρόν στον γερμανικό δημόσιο διάλογο. Στη σχετική συζήτηση στη μικτή μας ομάδα, εκπροσωπήθηκαν διαφορετικές προσεγγίσεις, εκφράστηκαν διαφορετικές απόψεις – αυτή η πολυπλοκότητα της συζήτησής μου έδειξε πόσο σημαντική είναι μια τέτοια συζήτηση, η οποία θα έπρεπε να είναι πιο παρούσα στη Γερμανία και πρέπει να διεξάγεται συχνότερα στη Γερμανία, προκειμένου να συμβιβαστούμε με τη δική μας ιστορία και να ξεκινήσουμε ένα νέο βήμα στην κοινή μας ιστορία, βασισμένο στο σεβασμό και την κατανόηση. Η θεματική αυτή συνάντηση χαρακτηρίστηκε λοιπόν από την αντιπαράθεση και την αναμέτρηση με τη δική μας άγνοια ή ημιμάθεια. «Γνωρίζω ότι δεν γνωρίζω τίποτα», ο Σωκράτης επισημαίνει στους κατηγορούς του τα όρια της ανθρωπίνης γνώσης με αυτή τη διάσημη φράση στην «Απολογία» του Πλάτωνα. Η ανθρώπινη σοφία είναι περιορισμένη και πρέπει να προσπαθούμε όλο και περισσότερο να αποκτήσουμε γνώσεις. Η ανταλλαγή συνέβαλε σε αυτό το στόχο με τον καλύτερο δυνατό τρόπο και θα μεταφέρω όσα έμαθα μέσα από τις αφηγήσεις για να μεταδώσω αυτές τις εμπειρίες και να συμβάλω, έστω και πολύ λίγο, στην ενίσχυση των ελληνογερμανικών σχέσεων.

Πέρα από όλες αυτές τις θεματικές γνώσεις και συζητήσεις, στο επίκεντρο βρέθηκε η συνάντηση με την Ελλάδα και ειδικότερα με την περιοχή της Ηπείρου, τον πολιτισμό και τους ανθρώπους της. Αν με ρωτούσαν για την εικόνα που είχα για την Ελλάδα πριν από την ανταλλαγή, πιθανότατα θα ανέφερα την Ακρόπολη, τη θάλασσα, τα πανοράματα των νησιών και τα λευκά σπίτια και τις εκκλησίες με τις μπλε στέγες. Αυτό που συνάντησα εκεί έκοβε την ανάσα: πανέμορφα ορεινά τοπία, υπέροχα δάση και γοητευτικά χωριουδάκια. Οι πεζοπορίες που μας επιτράπηκε να κάνουμε με την *Επέκεινα Χώρα* έκαναν κυριολεκτικά τη γερμανική «πεζοπορική καρδιά» μου να χτυπάει πιο δυνατά: βαθιά φαράγγια, όμορφα παλιά μοναστήρια, υπέροχα διακοσμημένα γεφύρια. Σε μια από τις τελευταίες ημέρες, μας δόθηκε η ευκαιρία να καθαρίσουμε ένα μονοπάτι πεζοπορίας για τους ντόπιους. Με μια εκπληκτική θέα του πυθμένα της κοιλάδας και υπέροχη παρέα, η δουλειά πήγε πολύ καλά.



Εύχομαι σε όλους τους συμμετέχοντες και τις συμμετέχουσες ό,τι καλύτερο, ελπίζω ότι θα συναντηθούμε κι άλλες φορές στη ζωή μας. Τέλος, θα ήθελα να προσθέσω ένα ακόμη απόσπασμα που αποδίδεται στον Σωκράτη, το οποίο θα πρέπει να μας χρησιμεύσει ως οδηγός για να μεταδώσουμε τις νέες γνώσεις που έχουμε πλέον αποκτήσει από την ανταλλαγή: «Υπάρχει μόνο ένα καλό για τον άνθρωπο: Η επιστήμη. Και μόνο ένα κακό: η άγνοια».

Και με αυτό το σημείωμα: σας ευχαριστώ πολύ!

Άννα Νέσεμαν,
Σεπτέμβριος/Οκτώβριος 2023

Zagori Fiction Days, ένα οπτικοακουστικό παράθυρο στον κόσμο 22 – 24 Σεπτεμβρίου 2023

Η αυλαία του **Zagori Fiction Days 4** (22 – 24 Σεπτεμβρίου 2023) – διεθνείς ημέρες μυθοπλασίας βασισμένης σε βιβλία – έπεσε την Κυριακή 24 Σεπτεμβρίου, στη Βίτσα, κλείνοντας τέσσερα χρόνια αδιάλειπτης λειτουργίας ενός διεθνούς ετήσιου ραντεβού δημιουργών και επαγγελματιών της ευρωπαϊκής, βαλκανικής και διεθνούς οπτικοακουστικής και εκδοτικής βιομηχανίας, στην Ήπειρο, στα Ιωάννινα και στα Ζαγοροχώρια. Γνωστοί, έλληνες και ξένοι, δημιουργοί και επαγγελματίες ηθοποιοί, σκηνοθέτες, σεναριογράφοι, παραγωγοί, διευθυντές περιεχομένων, υπεύθυνοι προγράμματος τηλεοπτικών σταθμών, ανερχόμενα ταλέντα, πανεπιστημιακοί, πολιτικές προσωπικότητες, θεσμικοί δημόσιοι και ιδιωτικοί φορείς μπόρεσαν, χάρη στις εκδηλώσεις και τις δράσεις μας, να γνωριστούν, να δικτυωθούν να ανταλλάξουν ιδέες, παραγωγές, σχέδια, προτάσεις και συνεργασίες στοχεύοντας στην αξιοποίηση, την προαγωγή και την ανάπτυξη της διεθνούς τηλεοπτικής μυθοπλασίας.



Zagori Fiction Days, ένα οπτικοακουστικό παράθυρο στον κόσμο 22 – 24 Σεπτεμβρίου 2023

Η τέταρτη έκδοση του Zagori Fiction Days περιλάμβανε πέντε εκδηλώσεις:

- Μια εκτεταμένη παρουσίαση του έργου του Epirus Film Office από την υπεύθυνη Δήμητρα Ρογκότη.
- Μια προβολή της σειράς «Η Δασκάλα Με Τα Χρυσά Μάτια» (ΕΡΤ 1979, σκηνοθεσία Κώστα Αριστόπουλου και σενάριο της Μαργαρίτας Λυμπεράκη και συζήτηση με τον Κώστα Καραβίδα, καθηγητή ελληνικής φιλολογίας του Πανεπιστημίου Ιωαννίνων.
- Δύο δίωρες MasterClass με τον παραγωγό της Stefi Productions Γιάννη Κώστα («Φιλοσοφία και σενάριο») και τη συγγραφέα και σεναριογράφο Κάλλια Παπαδάκη («Από το βιβλίο, στο σενάριο και τη σειρά»).
- Μία τρίωρη διαδραστική συζήτηση με τον Βασίλη Βαμβακά, καθηγητή ΜΜΕ και Επικοινωνίας του ΑΠΘ για το συλλογικό βιβλίο «Το Κουτί, εικόνες της σύγχρονης Ελλάδας στην ιδιωτική τηλεόραση» (Πολιτιστικός Χώρος Δ. Χατζή, Δήμος Ιωαννιτών).
- Μία δίωρη στρογγυλή τράπεζα (Βίτσα, Ζαγοροχώρια) με φυσική και διαδικτυακή παρουσία και αναμετάδοση γύρω από το θέμα «Φέρνει Ο Πολιτισμός Ανάπτυξη;» που συγκέντρωσε 12 προσωπικότητες της πολιτικής ζωής, των δημόσιων χρηματοδοτικών και επενδυτικών οργανισμών, της αυτοδιοίκησης, της περιφέρειας, του λογοτεχνικού χώρου, των παραγωγών, των τηλεοπτικών φορέων και του Πανεπιστημίου Ιωαννίνων. Το Zagori Fiction Days 4, διεξάγεται σε συνεργασία και συμπαραγωγή δύο ευρωπαϊκών μη κερδοσκοπικών οργανώσεων, του γαλλικού SERIES BALKANS και του ελληνικού επέκεινα χώρα. Υποστηρίχθηκε από τον ΕΚΟΜΕ, την Περιφέρεια Ηπείρου, τον Δήμο Ιωαννιτών, τα Αρχεία ΕΡΤ και το Zagori Suites.



Τριμερής ευρωπαϊκή πρωτοβουλία για την Αλβανία και την ΕΕΜ: ιδιωτικός τομέας, κοινωνία πολιτών και δημόσιες αρχές

Α. Ημερίδα ως προς την πορεία της Αλβανίας προς την ΕΕ. Η ελληνική συμβολή και η ενίσχυση της διμερούς ελληνοαλβανικής συνεργασίας.

Δρόπολη, Αργυρόκαστρο, 8 Αυγούστου 2023

Σκοπός της ημερίδας ήταν η διερεύνηση των αναπτυξιακών προοπτικών των περιοχών που δι-αμένει η **Ελληνική Εθνική Μειονότητα** (ΕΕΜ) στην Αλβανία αλλά και του ευρύτερου νότου της χώρας στο πλαίσιο της ενταξιακής πορείας της προς την Ευρωπαϊκή Ένωση. Η πρωτοβουλία αναλήφθηκε σε συνεργασία με την άτυπη ένωση εργαζομένων στην ΕΕ που κα-τάγονται ή αγαπούν την Ήπειρο. Υποστηρίχθηκε δε από την Ελληνική Πρεσβεία στα Τίρανα, το Ελληνικό Γενικό Προξενείο Αργυροκάστρου και τον ομογενειακό Δήμο Δρόπολης.

Στην ημερίδα, που έλαβε χώρα στο Δημαρχείο της Δρόπολης και στο ξενοδοχείο Cajuri στο Αργυρόκαστρο, συμμετείχαν ο Γενικός Πρόξενος της Ελλάδας στο Αργυρόκαστρο κ. Δημήτρης Σαχαρίδης, ο Δήμαρχος Δρόπολης & Πωγωνίου κ. Δημήτρης Τόλης, εκπρόσωποι του Δήμου, κα-θώς και των Δήμων Φοινικαίων και Αγίων Σαράντα, επιχειρηματίες της περιοχής, ειδικοί σε ζητήματα πιστοποίησης, εκπρόσωποι Οργανώσεων Κοινωνίας Πολιτών στους τομείς του πολι-τισμού, νεολαίας, ευάλωτων ομάδων, περιβάλλοντος και πρώην πολιτικοί προερχόμενοι από τα Τίρανα. Οι κύριοι ομιλητές ήταν έλληνες εμπειρογνώμονες της Ευρωπαϊκής Επιτροπής και ειδικοί σε θέματα αξιοποίησης ευρωπαϊκών προγραμμάτων από τον χώρο της ελληνικής τοπι-κής αυτοδιοίκησης και τον ιδιωτικό τομέα. Η θεματολογία της ημερίδας περιελάμβανε: α) ζη-

τήματα ανάπτυξης του πρωτογενούς τομέα, των τομέων μεταποίησης, τουρισμού, πολιτισμού, ενέργειας, προστασίας φυσικού περιβάλλοντος (λ.χ. Αώος πο-ταμός) και αντιμετώπισης φυσικών καταστροφών, β) τη συνεργασία στο πλαίσιο ευρωπαϊκών προγραμμάτων, όπως το πρόγραμμα διακρατι-κής συνεργασίας Interreg VI-A IPA Greece Albania, και γ) ευρωπαϊκά προγράμματα όπως τα ERASMUS+, Creative Europe, Horizon Europe και το μέσο προενταξιακής βοήθειας αγροτικής ανάπτυξης IPARD.

Κεντρική ιδέα ήταν το όλο εγχείρημα να βασιστεί σε δύο τρι-μερείς άξονες. Έναν γεωγραφικό-κάθετο που θα απαρτίζεται και θα λειτουργεί στο πλαίσιο της συνεργασίας Ευρωπαϊκής Ένωσης, Ελλάδας και Αλβανίας και έναν οριζόντιο που θα απαρτίζεται από δημόσιες αρχές (λ.χ. διπλωματικές και προ-ξενικές ελληνικές αρχές, ομογενειακούς δήμους, αλβανικούς αρμόδιους φορείς), επιχειρηματίες (συμπεριλαμβανομένων και εμπορικών επιμελητηρίων) και Οργανώσεις της Κοινωνίας Πολιτών.



Τέλος, συμβολή στην ενίσχυση των αναπτυξιακών προοπτικών των ομογενειακών περιοχών, αλλά και του ευρύτερου αλβανικού νότου, θα μπορούσε να έχει η αναβάθμιση της λειτουργίας και των προσβάσεων των μεθοριακών σταθμών και των τελωνείων που βρίσκονται στα ελληνοαλβανικά σύνορα και δη εκείνου της Κακαβιάς, ούτως ώστε να διευκολυνθούν και να ενισχυθούν οι διμερείς εμπορικές συναλλαγές αλλά και οι αμφίδρομες τουριστικές ροές που παρατηρούνται όλο τον χρόνο. Παρατίθενται σε τίτλους οι χρήσιμες παρεμβάσεις που διατυπώθηκαν: παραδοσιακές και νέες μορφές οικονομίας, δημιουργία σχολής τεχνικής κατάρτισης, θερμοκοιτίδα επιχειρηματικότητας, τυροκομικό μουσείο – εκπαιδευτικός οργανισμός γευσιγνωσίας, πρωτοβάθμια υγεία, ανανεώσιμες πηγές ενέργειας, ορεινές περιοχές, βελτίωση οδικού δικτύου, θέατρο Αδριανούπολης, κατασκευή, ανακαίνιση και συντήρηση μονοπατιών.

Όλοι οι συμμετέχοντες εκτίμησαν την πρωτοβουλία της διοργάνωσης της συγκεκριμένης ημερίδας ως ιδιαίτερως ενδιαφέρουσα, χρήσιμη και χρήζουσα συνέχειας. Διαπιστώθηκε η κοινή βούληση και ισχυρή επιθυμία ένταξης της Αλβανίας στην ΕΕ το συντομότερο δυνατόν. Η προοπτική, βεβαίως, αυτή δεν είναι αυτόματη αλλά προϋποθέτει και την εκπλήρωση βασικών πολιτικών κριτηρίων, όπως ο σεβασμός του κράτους δικαίου, της δημοκρατίας και των ανθρωπίνων δικαιωμάτων (συμπεριλαμβανομένων και των δικαιωμάτων της ΕΕΜ), όπως καταδεικνύει και η υπόθεση Μπελέρη, σύμφωνα με την παρέμβαση κ. Δημήτρη Σαχαρίδη. Η δυναμική της συνάντησης που δημιουργήθηκε με την εν λόγω ημερίδα, πρέπει να διατηρηθεί και αναπτυχθεί, με έμφαση στην πρακτικότητα, ρεαλισμό και ενδεχομένως με μικρά αλλά απτά αποτελέσματα – επιτεύγματα.



Τριμερής ευρωπαϊκή πρωτοβουλία για την Αλβανία και την ΕΕΜ: ιδιωτικός τομέας, κοινωνία πολιτών και δημόσιες αρχές

Β. Ομάδα Πρωτοβουλίας για την ενίσχυση της διμερούς Ελληνοαλβανικής συνεργασίας στο πλαίσιο της ΕΕ και του κεκτημένου της.

Τίρανα, 18–20 Σεπτεμβρίου 2023

Σε συνέχεια της ημερίδας που έγινε στη Δρόπολη στις 8 Αυγούστου 2023, η Ομάδα Πρωτοβουλίας για την ενίσχυση της διμερούς **Ελληνοαλβανικής συνεργασίας στο πλαίσιο της ΕΕ** και του κεκτημένου της, πραγματοποίησε επίσκεψη και σειρά χρήσιμων ενημερωτικών και διερευνητικών επαφών στα Τίρανα. Η Ομάδα Πρωτοβουλίας συναντήθηκε και είχε διεξοδικές συζητήσεις στα Τίρανα με τον Αρχιεπίσκοπο Τιράνων και πάσης Αλβανίας Αναστάσιο και τους συνεργάτες του, την Πρέσβη της Ελλάδας στην Αλβανία κ. Κωνσταντίνα Καμίτση, τον εμπορικό ακόλουθο κ. Μάριο Μπελιμπασάκη και τον Πρόξενο της Ελλάδας στο Αργυρόκαστρο κ. Δημήτρη Σαχαριάδη, εκπρόσωπο του παραρτήματος του ιδρύματος Open Society-Soros Foundation στην Αλβανία, εκπρόσωπους του παραρτήματος του Γερμανικού Οργανισμού Συνεργασίας για την Ανάπτυξη GIZ – German Development Cooperation στα Τίρανα, εκπρόσωπους του SOS Children's Village, τον Γενικό Διευθυντή του State Agency for Strategic Programming and Assistance Coordination – SASPAC, Mr. Ilir Beqaj, με τον Πρύτανη Besnik Aliaj, Rector of Polis University στα Τίρανα, τον Κόστα Zhonga, ζωγράφο, δημοσιογράφο και επικεφαλής του Φεστιβάλ Κινηματογράφου Δρόπολης.



Ένα βασικό συμπέρασμα από τις επαφές αυτές και τις συζητήσεις ήταν η ανάγκη δημιουργίας κατάλληλου νομικού προσώπου στο πλαίσιο της ελληνικής έννομης τάξης, που θα δικτυώνει και θα ενώνει πλέον σε μόνιμη βάση τα μέλη της και τους φίλους της, διευκολύνοντας τις συνεργασίες και τις κοινές δράσεις. Μέλη του νέου Νομικού Προσώπου θα μπορούν να είναι εκπρόσωποι του ιδιωτικού τομέα και της κοινωνικής οικονομίας και των δυο χωρών, ενεργά μέλη της Κοινωνίας των Πολιτών και των δυο χωρών, στελέχη της ΕΕ και ενδεχομένως της δημόσιας διοίκησης και αυτοδιοίκησης της Ελλάδας και της Αλβανίας που ενδιαφέρονται ενεργά για την προώθηση της οικονομικής και πολιτιστικής συνεργασίας μεταξύ των δυο χωρών και την προώθηση της κοινής ευημερίας και άνθησης της διασυνοριακής συνεργασίας, υπό την ομπρέλα και πάντα στο πλαίσιο της ΕΕ και του κεκτημένου της. Η Ομάδα Πρωτοβουλίας συμφώνησε για τη σύσταση επταμελούς άτυπης Ομάδας Εργασίας που θα προωθήσει την υλοποίηση του παραπάνω στόχου της σύστασης Νομικού Προσώπου και παράλληλα θα επιδιώξει την προώθηση των γενικών στόχων του της ελληνοαλβανικής συνεργασίας στο πλαίσιο της ΕΕ, περιλαμβανόμενης και της κινητοποίησης κάθε δυνατής και διαθέσιμης βοήθειας για τους σκοπούς αυτούς.



Τριμερής ευρωπαϊκή πρωτοβουλία για την Αλβανία και την ΕΕΜ: ιδιωτικός τομέας, κοινωνία πολιτών και δημόσιες αρχές

Γ. Σεμινάριο Πολιτιστικό Κέντρο «Κατίνα Παππά», Λειβαδιά –
Δήμος Φοινικαίων Περιφέρεια Αυλώνα

10 Οκτωβρίου 2023

Με επιτυχία πραγματοποιήθηκε στο Πολιτιστικό Κέντρο «Κατίνα Παππά», στη Λιβαδειά του Δήμου Φοινικαίων, ημερίδα διερεύνησης των αναπτυξιακών προοπτικών στις περιοχές της Ελληνικής Εθνικής Μειονότητας και του νότου της Αλβανίας στο πλαίσιο της ενταξιακής πορείας της χώρας προς την ΕΕ. Επρόκειτο για μια ελληνική συμβολή της **Κοινωνίας των Πολιτών** και στην εκδήλωση συμμετείχαν 70 άτομα, στελέχη της αυτοδιοίκησης, υπάλληλοι και πολιτικοί, επιχειρήσεις, εκπρόσωποι της κοινωνίας πολιτών και πολίτες, από τους Δήμους Φοινικαίων, Αγίων Σαράντα, Δρόπολης και Αργυροκάστρου. Σκοπός του σεμιναρίου ήταν η ενημέρωση και επιμόρφωση στελεχών της αυτοδιοίκησης και άλλων αρχών, οργανώσεων της Κοινωνίας Πολιτών και άλλων φορέων ιδιωτικής πρωτοβουλίας, σχετικά με τις σύγχρονες συνθήκες και δυνατότητες ανάπτυξης και χρηματοδότησης των περιοχών αυτών της υπαίθρου στη Νότια Αλβανία, καθώς και η γνωριμία, δικτύωση και επαφές για την προώθηση των παραπάνω στόχων.

Ο Νίκος Γιαννής, ενεργός υποστηρικτής της ευρωπαϊκής ιδέας και στέλεχος της Ευρωπαϊκής Επιτροπής, τοποθέτησε εξαρχής τη συνάντηση αυτή στο ευρύτερο διεθνοπολιτικό περιβάλλον της περιόδου που διανύουμε με τα δραματικά γεγονότα στη Μέση Ανατολή, συσχετίζοντάς τα με μια σύντομη ιστορική αναδρομή στην ευρωπαϊκή ιδέα. Ο Στέφανος Πανακούλιας παρουσίασε το πρόγραμμα ERASMUS PLUS και τις προοπτικές ανάπτυξης του στην Αλβανία καθώς επίσης και την παρουσίαση των προ ενταξιακών έργων IPA. Ο Θόδωρος Αλεξίου παρουσίασε τις απαραίτητες οργανωτικές ενέργειες που θα πρέπει να γίνονται για την υποβολή και τη διαχείριση προτάσεων σε ευρωπαϊκά προγράμματα. Η ομιλία του Ευθυμίου Αποστολάκη με θέμα «Υψηλή τεχνολογία και εφαρμογές της στην παράδοση και τον τουρισμό», καταπιάστηκε με έργα του δημιουργικού γραφείου TimAr Design Studio, που έχουν υλοποιηθεί στο πλαίσιο ευρωπαϊκών προγραμμάτων. Παρουσιάστηκε το έργο GRANES, που το TimAr Design Studio ήταν ο φορέας υλοποίησης, στο πλαίσιο του πρώτου κύκλου της δράσης «Ερευνώ-Δημιουργώ-Καινοτομώ» και έλαβε χώρα στο αντικείμενο της ψηφιοποίησης και της ανάπτυξης νέων μεθοδολογιών σχεδιασμού και παραγωγής της γιαννιώτικης αργυροτεχνίας.



Κατά την επίσκεψη στην Αγία Σοφία, έδρα του Δήμου Φοινικαίων, επισημάνθηκαν τα σημαντικότερα ζητήματα, όπως δρόμοι, ρεύμα, νερό, φτώχεια, δημογραφική απίσχναση, υγεία-πρώτες βοήθειες, παιδεία, υποδομές γεωργίας. Η ανάδειξη των μονοπατιών και του μοναδικού φυσικού περιβάλλοντος, η αποφυγή των λαθών που έγιναν στην Ελλάδα η γειτνίαση και η ενιαία θεώρηση με τη γειτονική Θεσπρωτία και κατ' επέκταση τα Ιωάννινα και την 'Ηπειρο και η ένταξη της Αλβανίας στην ΕΕ το συντομότερο, εφόσον πληρούνται οι προϋποθέσεις, είναι ο οδικός χάρτης που συμπερασματικά συμφωνήσαμε και προσφέρει μια ελπίδα.

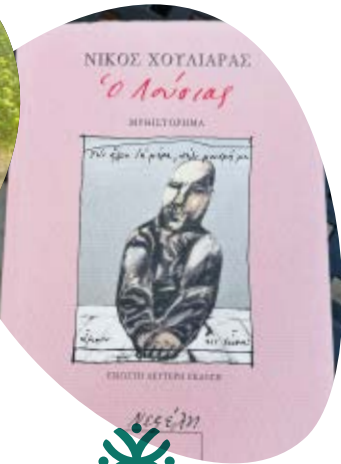


Zagori book retreat

15 – -17 Σεπτεμβρίου 2023

Το τρίτο Σαββατοκύριακο του Σεπτεμβρίου ήταν αφιερωμένο στη **βιβλιοφιλία** και τη **Δημιουργική Ανάγνωση**. Ένας αφοσιωμένος κύκλος συμμετεχόντων με συντονίστρια τη Βιβή Γεωργαντοπούλου (<https://lesxianagnosisbiblioudegas.blogspot.com>) ασχολήθηκε με την Ηπειρωτική Σχολή και τους συγγραφείς Νίκο Χουλιαρά, Χριστόφορο Μηλιώνη, Σωτήρη Δημητρίου, Δήμητρα Λουκά κ.ά.

Ο δεύτερος κύκλος σχεδιάζεται για τον Σεπτέμβριο 2024.



Beyond the Blues and Clarinette Gem

15 Οκτωβρίου 2023

Ο φίλος μας **Jim Potts**, πρώην επικεφαλής του Βρετανικού Συμβουλίου στη Θεσσαλονίκη, έχει σπίτι στη Βίτσα και βρέθηκε στην επέκεινα χώρα όπου έπαιξε και τραγούδησε πολύ ωραία Blues με την κιθάρα του. Μαζί του ήταν σε μια μοναδική εμφάνιση και συνδυασμό ο γνωστός Γιάννης Χαλδούπης των ΜΥΚΛΙΟΜΟΣ – playing with friends style and you are more than welcome! Αυτοσχεδιασμοί και πανδαισία ήχοχρωμάτων σε μία υπέροχη βραδιά blues στην επέκεινα χώρα.



Αργοναυτική έκκληση για τον πλανήτη Γη 28 Οκτωβρίου 2023

Με αφορμή την πρόσφατη κακοκαιρία Daniel (4-7 Σεπτεμβρίου 2023) και την επακολουθήσασα κακοκαιρία Elias (25-27 Σεπτεμβρίου 2023), που έπληξαν τη Θεσσαλία στην Ελλάδα, η «Αργώ-Δίκτυο Ελλήνων της Ευρωπαϊκής Ένωσης» οργάνωσε στα Ζαγοροχώρια Ηπείρου, τόπο που έχει περιληφθεί ως πολιτιστικό τοπίο στον Κατάλογο Παγκόσμιας Κληρονομιάς της UNESCO, επιστημονική συνάντηση με θέμα την αντιμετώπιση αυτής της παγκόσμιας απειλής. Η ανατροπή της οικολογικής ισορροπίας του πλανήτη και οι επιμέρους καταστροφικές εκδηλώσεις της, με επίκεντρο την κλιματική αλλαγή, συζητήθηκαν από τους μετέχοντες διακεκριμένους επιστήμονες με κεντρικούς εισηγητές τον ακαδημαϊκό κ. Χρήστο Ζερεφό, Γενικό Γραμματέα της Ακαδημίας Αθηνών και την κα Μαρία Καραμανώφ, Πρόεδρο του Επιμελητηρίου Περιβάλλοντος και Βιωσιμότητας, Αντιπρόεδρο ΣτΕ ε.τ. Η συζήτηση, στην οποία πήραν μέρος ειδικοί από τον χώρο και στελέχη της Ευρωπαϊκής Επιτροπής, ανέδειξε την ανάγκη αντιμετώπισης της κλιματικής αλλαγής ως ένα φαινόμενο όχι μεμονωμένο αλλά άρρηκτα συνδεδεμένο με την απαξίωση και εγκατάλειψη των αρχών της βιώσιμης ανάπτυξης κατά τον σχεδιασμό και την εφαρμογή όλων των δημοσίων πολιτικών (οικονομικής και κοινωνικής, ενέργειας, μεταφορών, χωροταξικού σχεδιασμού κ.λπ.) σε παγκόσμιο επίπεδο. Οι συναντήσεις πραγματοποιήθηκαν στη Βίτσα, στις εγκαταστάσεις της επέκεινα χώρα, η οποία αποτελεί αξιοθαύμαστο παράδειγμα εφαρμογής των αρχών της βιώσιμης ανάπτυξης και της περιβαλλοντικής ενημέρωσης και ευαισθητοποίησης της παγκόσμιας κοινωνίας των πολιτών. Από τον παγκόσμιας πολιτιστικής κληρονομιάς τόπο αυτό και την έδρα μιας έμπρακτης και συνεπούς εφαρμογής των αρχών της βιώσιμης ανάπτυξης, η Αργώ, την ημέρα της εθνικής επετείου του «ΟΧΙ», στέλνει μήνυμα προς κάθε κατεύθυνση και ειδικότερα προς την Ευρωπαϊκή Επιτροπή, «ΟΧΙ στην παράλειψη άμεσης υιοθέτησης και αυστηρής εφαρμογής ενωσιακών και παγκόσμιων μέτρων για την προστασία του περιβάλλοντος και την αναχαίτηση της καλπάζουσας κλιματικής αλλαγής».

Εκ μέρους της Αργοναυτικής Συνέλευσης της 28.10.2023

Σπύρος Παπάς
Πρόεδρος



Λέσχη Ανάγνωσης Πεζογραφίας επέκεινα χώρα 2 – 3 Δεκεμβρίου 2023

Ξεκίνησε τον Οκτώβριο του 2023 η Λέσχη Ανάγνωσης Πεζογραφίας επέκεινα χώρα με τριμηνιαίους κύκλους και συντονίστριες τη Βιβή Γεωργαντοπούλου και την Παναγιώτα Μπαλοπούλου. Οι συναντήσεις γίνονται διαδικτυακά μέσω της πλατφόρμας zoom. Η Λέσχη Ανάγνωσης συνδιοργανώνεται με τους «Φίλους της επέκεινα χώρα». Ο πρώτος κύκλος αφιερώθηκε στη θεματική του Μικρασιατικού Πολέμου με τα βιβλία «Το νούμερο 31328» του Η. Βενέζη, «Γκια» του Δ. Παπαμάρκου και «Ο Πρόξενος της Σμύρνης» της Σ. Μαραγκοζάνη. Η Λέσχη εκπροσωπήθηκε στην επιτυχημένη 2η Πανελλήνια Διαλεστική Συνάντηση που έλαβε χώρα στην Αθήνα το Σαββατοκύριακο 2 και 3 Δεκεμβρίου 2023, στο Πολιτιστικό Κέντρο Δήμου Μοσχάτου.

Η φωτογραφία είναι από τη δεύτερη συνάντηση της Λέσχης, τον Νοέμβριο 2023 με τον συγγραφέα Δημοσθένη Παπαμάρκο.



Είπαν για την επέκεινα χώρα

Dear Miss and The Land Beyond team!
 We thank you from the bottom of our hearts
 for amazing stay!
 We had a great quality fun time at your
 place which was just perfect for us.
 The view from the balcony was breathtaking,
 the warm and homely living room, and
 the comfortable bedrooms made our stay
 here a lot better!
 The place exceeded our expectations.
 Thank You! Bless you ☺
 The Dubrovensky Family from
 Israel
 Shira, Alex, Matan, Nadav, Omer,
 Shay, Lin and Rotem.

Ευχαριστούμε για τη φανταστική διαμονή!
 Είστε truly έπνευστος!
 Ελσα - Βίβιους
 Αύγουστος 2023.

תודה מכל הלב
 על חופי המלון המדהים.
 ספטמבר 2023
 ניצוס - מאריזוס
 [Signature]

Ευχαριστούμε για μια υπέροχη (προσφορά
 με εξαιρετικό αίσθημα) που αντικατοπτρίζει
 την ευαισθησία που είχαμε για τον
 χώρο των ιδρυτών και επισκευών! ----
 Ευχα! Χαρούμενη Εγγ. Ζαρέγια
 28 Οκτωβρίου 2023

ΕΡΧΟΜΕΝΕ ΧΕΡΣΕ, ΟΝΕΙΡΟΚΡΑΤΕΣ, ΖΗΤΩ
 ΚΑΙ ΦΙΛΙΣΤΙΝΟΙ ΟΙΚΟΔΟΜΗΤΕ !!
 ΔΙΑ ΕΡΧΟΜΕΝΟΙΣ ΚΑΙ ΜΟΙΣΟΙΣ
 ΝΑ ΤΑ ΖΗΤΩΜΕ ΚΑΘΩΣ ΕΣΤΙΝ...
 ΟΝΕΙΡΟΚΡΑΤΕΣ !!

Θοδωκης - Κατερίνη
 01/11/23.

Αργοναυτική έκκληση για τον πλανήτη Γη

28.10.2023



Μεσοχώρι - τα ζαγορίσια δημοτικά τραγούδια ως αναβλύζουσα εικαστική ύλη

25.08.2023



Στα χνάρια της Ιστορίας - On the footsteps of History

05-12.09.2023



Greek German Youth Exchange: Traces of our common history, 5-12 September 2022 @ The Land Beyond, Vitsa/ Epirus, Greece.

Tracing history, experiencing history, learning from history - for the future. To empathize with and understand injustice, war and suffering, to take responsibility, to build bridges, to put the common future in a democratic, peaceful and solidary Europe on stable foundations.

The trip leads to Epirus, the northwestern mountain and border region of Greece with its capital Ioannina. Here in the city and in the whole region cruel crimes were committed by Germans during the German occupation of Greece in World War II. Villages were burned, civilian population massacred, almost all people of Jewish faith from Ioannina were deported and murdered in Auschwitz-Birkenau and other concentration camps. The occupation was followed by a bloody civil war, which opened up further wounds in the region. This past still lies like a shadow on German-Greek relations today. A common memory, which includes knowledge and a willingness to take responsibility, has yet to emerge. Responsibility also includes the question of whether today, in a united Europe, the demand for reparations for war damage is still appropriate. We hiked the region together, had conversations with contemporary witnesses and protagonists, got to know each other better and explored what can be done for the future. The participants decided on the subject of the film together.



Έδειξαν για την
επέκεινα χώρα

Στα χνάρια της Ιστορίας – On the footsteps of History

05-12.09.2023



Μεσοχώρι – τα ζαγορίσια δημοτικά τραγούδια ως αναβλύζουσα εικαστική ύλη

25.08.2023



Μέλη-εταίροι

Αλκμήνη ΓΙΑΝΝΗ
Δαμιανός ΓΙΑΝΝΗΣ
Μαντώ ΓΙΑΝΝΗ
Μάξιμος ΓΙΑΝΝΗΣ
Νίκος ΓΙΑΝΝΗΣ
Δημήτρης ΙΩΑΝΝΙΔΗΣ
Δημήτρης ΛΕΜΟΝΑΚΗΣ
Παναγιώτα ΜΠΑΛΟΠΟΥΛΟΥ
Σπύρος ΠΑΠΠΑΣ
Νίκος ΠΕΤΣΙΟΣ
Νίκος ΡΑΙΣΗΣ

Στελέχη

Στέλλα ΜΙΧΑΗΛ, εκδηλώσεις, εκδόσεις
Κώστας ΧΑΡΙΣΗΣ, οικονομικά
Ιάσων ΧΩΛΙΔΗΣ, logistics, booking, οργάνωση

Συνεργάτες

Θόδωρος ΑΛΕΞΙΟΥ, Food & Paths
Κώστας ΓΕΩΡΓΙΑΔΗΣ, Unplugged Outdoor & Monopati Hike n' Bike
Donatella PULIGA, Sienna University
Κώστας ΔΕΛΗΓΙΑΝΝΗΣ, Zagori Fiction Days
Όλγα ΔΡΟΣΟΥ, ελληνογερμανική κατανόηση
Gabriela SCHEINER, youth worker
Φανή ΤΣΑΡΟΥΧΑ, Μονοπάτια Μιας Γης - κλιματική κρίση



Όλοι έχουν εθελοντική συμβολή στην προαγωγή του έργου της Οργάνωσης Κοινωνίας Πολιτών επέκεινα χώρα

Συντελεστές

Πέτρος ΒΛΑΣΤΟΣ, αρχιτέκτονας
Στέφανος ΠΑΝΑΚΟΥΛΙΑΣ, Έναστρη Χώρα
Θωμάς ΣΩΤΗΡΙΑΔΗΣ, λογιστής
Γιώργος ΧΑΤΖΗΔΑΚΗΣ, ιστότοπος - newsletter



Ευεργέτες και Μεγάλοι Δωρητές

Laurent AVIGNON

Josquin VERNON & Lucie GOBIN

Μαρία ΑΓΓΕΛΟΠΟΥΛΟΥ

Αλέξανδρος ΓΙΑΝΝΗΣ & Kyla EVANS

Αλέξανδρος ΔΕΛΗΓΙΑΝΝΗΣ

Γιώργος και Αλίνα ΔΗΜΑΡΑΚΗ

Πολύδωρος ΔΗΜΗΤΡΙΑΔΗΣ

Κοσμάς ΘΕΟΔΩΡΙΔΗΣ & Αριάδνη ΧΑΓΙΕΡ

Δημήτρης ΙΩΑΝΝΙΔΗΣ

Πέτρος ΚΟΡΑΚΗΣ & Γεωργία ΑΣΤΡΑΚΑ

Δημήτρης ΛΕΜΟΝΑΚΗΣ

Κώστας ΛΥΚΕΤΣΟΣ & Βάσω ΜΑΧΑΙΡΑΚΗ

Γιώργος ΚΟΡΚΟΒΕΛΟΣ & Νέλλη ΠΑΛΑΙΟΛΟΓΟΥ

Μαρία ΚΟΤΣΑΦΤΗ - ΠΟΛΥΖΟΥ

Αριστείδης ΛΑΥΡΕΤΖΟΣ

Νίκος ΜΑΡΑΓΚΟΣ

Χρήστος ΜΑΥΡΑΚΟΣ

Στάθης ΜΙΧΟΣ & Μαρία ΚΑΡΑΚΙΖΑ

Στέφανος ΠΑΝΑΚΟΥΛΙΑΣ

Γιώργος ΠΑΠΑΔΑΚΗΣ

Θόδωρος ΠΑΠΑΛΕΞΟΠΟΥΛΟΣ

Σωτήρης Γ. ΠΑΠΑΣΠΥΡΟΠΟΥΛΟΣ &
Ειρήνη Λ. ΘΕΟΔΩΡΟΠΟΥΛΟΥ

Σπύρος και Φράντνυ ΠΑΠΠΑ

Δημήτρης ΠΑΡΑΣΚΕΥΑΣ

Νικόλαος ΠΕΤΣΙΟΣ & Έφη ΓΙΑΝΝΟΠΟΥΛΟΥ

Νίκος & Βιβή ΡΑΙΣΗ

Θάνος & Myriel ΡΑΜΜΟΥ

Κώστας ΣΤΡΟΓΓΥΛΟΣ

Ροντίκα - Ελισσάβετ ΤΣΟΥΚΑΛΙΔΗ

Στέλιος ΦΙΝΤΖΟΣ

ΤΕΡΝΑ ΓΕΚ





www.epekeinhora.gr

Άνω Βίτσα Ζαγορίου, ΤΚ 44007

Τηλέφωνο: 26530 71196

Email: info@epekeinhora.gr

ΓΡΑΦΕΙΟ ΑΘΗΝΑΣ

Ομήρου 54, ΤΚ 10672, Αθήνα

Τηλέφωνο: 210 3643224

Φαξ: 210 3646953 / Email: info@epekeinhora.gr

